



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

16-07-2003

16-07-2003

Matin

Morgen

| | |
|--------------------|--|
| <i>cdH</i> | <i>centre démocrate Humaniste</i> |
| <i>CD&V</i> | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i> |
| <i>ECOLO</i> | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> |
| <i>FN</i> | <i>Front National</i> |
| <i>MR</i> | <i>Mouvement réformateur</i> |
| <i>PS</i> | <i>Parti socialiste</i> |
| <i>sp.a-spirit</i> | <i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i> |
| <i>VLAAMS BLOK</i> | <i>Vlaams Blok</i> |
| <i>VLD</i> | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i> |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> | | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> | |
| <i>DOC 51 0000/000</i> | <i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i> | <i>DOC 51 0000/000</i> | <i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i> |
| <i>QRVA</i> | <i>Questions et Réponses écrites</i> | <i>QRVA</i> | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i> |
| <i>CRIV</i> | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i> | <i>CRIV</i> | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i> |
| <i>CRIV</i> | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i> | <i>CRIV</i> | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i> |
| <i>CRABV</i> | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i> | <i>CRABV</i> | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i> |
| <i>PLEN</i> | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i> | <i>PLEN</i> | <i>Plenum (witte kaft)</i> |
| <i>COM</i> | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i> | <i>COM</i> | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i> |

| | |
|--|--|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |
| <i>Commandes :</i> | <i>Bestellingen :</i> |
| <i>Place de la Nation 2</i> | <i>Natieplein 2</i> |
| <i>1008 Bruxelles</i> | <i>1008 Brussel</i> |
| <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> | <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i> | <i>Fax : 02/549 82 74</i> |
| <i>www.laChambre.be</i> | <i>www.deKamer.be</i> |
| <i>e-mail : publications@laChambre.be</i> | <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i> |

SOMMAIRE

| | |
|--|---|
| Ordre des travaux | 1 |
| Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation) | 1 |
| <i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Paul Tant, Guy Verhofstadt , premier ministre, François-Xavier de Donnée, Daan Schalck, Josy Arens, Bart Laeremans, Karine Lalieux, Zoé Genot, Yves Leterme, Koen T'Sijen, Corinne De Permentier, Filip De Man, Daniel Féret | |

INHOUD

| | |
|---|---|
| Regeling van de werkzaamheden | 1 |
| Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting) | 1 |
| <i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde, Paul Tant, Guy Verhofstadt , eerste minister, François-Xavier de Donnée, Daan Schalck, Josy Arens, Bart Laeremans, Karine Lalieux, Zoé Genot, Yves Leterme, Koen T'Sijen, Corinne De Permentier, Filip De Man, Daniel Féret | |

SÉANCE PLÉNIÈRE**PLENUMVERGADERING**

du

van

MERCREDI 16 JUILLET 2003

WOENSDAG 16 JULI 2003

Matin

Morgen

La séance est ouverte à 10.17 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 10.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Membres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de leden van de federale regering:
Rudy Demotte, Guy Verhofstadt.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

01 **Ordre des travaux**
01 **Regeling van de werkzaamheden**

Le **président**: Chers collègues, vous avez pu prendre connaissance du nombre d'orateurs que la Chambre a entendus hier.

Wij hebben gisteren naar 20 sprekers geluisterd. Ik deel u mee dat er nog 23 sprekers zijn. Hun namen werden mij meegedeeld door de fractievoorzitters en de sprekers zijn ingeschreven.

Il y a encore 23 membres qui doivent s'exprimer mais, comme promis en conférence des présidents, j'ai indiqué aux chefs de groupe, à M. le premier ministre et au gouvernement le temps de parole disponible pour chacun d'entre eux.

De nog beschikbare tijd wordt eveneens vermeld, opdat de sprekers kort zouden moeten zijn.

Je rappelle qu'un débat de ce type gagnerait à être un peu plus "noué", si je puis dire. Peut-être faudrait-il un jour limiter le nombre d'orateurs. J'en parlerai aux chefs de groupes à une prochaine occasion.

Ik zal daarover proberen een overeenkomst te bereiken met de fractievoorzitters. Mijnheer de eerste minister, wij zijn er in 1999 reeds in geslaagd om in een van de eerste states of the Union een gebald en een gespierd debat te voeren. Als de fractieleiders mij 43 of 44 sprekers opgeven die als spreker natuurlijk het recht hebben het woord te voeren binnen de overeengekomen tijdslimiet, kan daarvan geen sprake zijn.

Pour un débat semblable dans le futur, il faudrait peut-être réfléchir à la meilleure façon de garantir le tonus du débat. Je ne m'occupe que de la procédure, le fond étant laissé à mes collègues.

02 **Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)**
02 **Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)**

02.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, geachte heer eerste minister, ik heb u gisteren de fractieleider van CD&V horen verwijten dat hij niet positief was over uw regeringsverklaring en dat u dat betreurde. Mijnheer de eerste minister, het moet mij toch van het hart dat de echte, de harde oppositie die nu aan het woord is u misschien iets meer zal ontgoochelen. Ik zal u op mijn beurt vertellen dat ik u voornamelijk verwijt, niet dat u optimist wil zijn, want dat wil u zijn, u bent dat niet, maar u moet ons dat verkopen.

Mijnheer de voorzitter. ik zal even wachten tot de eerste minister zijn

02.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Hier, le premier ministre a déploré le négativisme dont faisait preuve l'un des partis de l'opposition. Aujourd'hui, les critiques émises à son intention par la seule véritable opposition vont le décevoir davantage. Nous lui reprochons non pas son optimisme. mais bien son manque

telefoongesprek heeft beëindigd.

de réalisme, et dès lors, le fait qu'il ne trouve pas de solution adéquate aux problèmes graves auxquels est confronté notre pays.

De **voorzitter**: De eerste minister heeft twee oren en er zijn nog andere ministers aanwezig ook.

02.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dacht dat gsm's verboden waren in het halfond.

De **voorzitter**: Als ze geen lawaai maken, mag dat wel.

02.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): De leden van de regering mogen dat wel. De ene Belg is weer een stuk gelijker voor de wet dan de andere. Mijnheer de voorzitter, ik dacht dat het Parlement prioriteit had in de democratie, maar dat is theorie.

02.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Avant Verhofstadt I, la situation n'était pas fameuse non plus et le premier ministre n'a pas été capable de la faire évoluer.

Mijnheer de telefonerende eerste minister, ik zal u vertellen dat wij ontgoocheld zijn omdat u absoluut optimistisch wil zijn en elk realisme uit het oog verliest en daardoor geen echte oplossing kunt brengen voor de zware problemen waarmee dit land nu al sinds enkele jaren wordt geconfronteerd. Het zal wel louter toeval zijn dat dat aantal jaren gelijkloopt met Verhofstadt I. Ik zal u graag toegeven dat ik niet alle fouten in uw schoenen wil schuiven. Het beleid vóór Verhofstadt was ook al niet formidabel. Er is helaas nog geen post-Verhofstadt-beleid en een verbetering zit er dus niet in.

La dégradation du réseau ferroviaire compte parmi ces problèmes. Il s'agit là d'un dossier dont M. Verhofstadt avait déjà hérité de son prédécesseur, mais ses réalisations sont en tout cas trop limitées dans ce domaine. Heureusement, il n'a pas injecté d'argent dans des entreprises déficitaires telles que ABX.

Mijnheer de eerste minister, één van de meest prangende problemen waarmee wij nu geconfronteerd worden, waarmee uw regering geconfronteerd wordt, en waarover u in feite zeer weinig zegt, is de absolute teloorgang van onze spoorwegen. De eerste minister heeft u nu al twee gsm's. Ik heb er ook nog één en ik stel hem ter beschikking, maar ik heb hem wel afgezet. Die teloorgang, dat geef ik graag toe, is al voor Verhofstadt I begonnen. Wij kunnen Verhofstadt veel verwijten, maar niet dat de NMBS zich blauw betaald heeft aan niet renderende ABX-firma's. Dat kunnen wij Verhofstadt niet verwijten, maar in elk geval heeft Verhofstadt daaraan zeer weinig gedaan.

Mijnheer de voorzitter, als ik in het in het Brussels mag zeggen: "hij exagereert".

De **voorzitter**: Hij luistert.

02.04 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Hij luistert met zijn derde oor.

02.05 Paul Tant (CD&V): (...)

02.06 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik ben mij daarvan bewust, maar ik ben ook dan ook lid van een fractie die op zijn minst als ketters kan worden beschouwd, en die waarschijnlijk – als de eerste minister zijn zin zou krijgen – op de brandstapel zou eindigen. Bijgevolg stoort mij dat persoonlijk niet te veel.

02.06 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Au cours de toutes ces années, le seul succès remporté par Mme Durant est d'avoir écarté M. Etienne Schouppe de la tête des chemins de fer.

Mijnheer de eerste minister, u heeft aan de spoorwegen niets kunnen doen, behalve één zaak, dat moet ik toegeven. In vier jaar tijd is uw voormalige minister, mevrouw Durant, in één zaak geslaagd: zij heeft Etienne Schouppe er nog kunnen uitgooien. Zij heeft daarvoor drie jaar nodig gehad, maar zij is erin geslaagd. Laten wij nu niet steeds opnieuw schieten op mevrouw Durant, want het is onbeleefd om op liiken te schieten. maar ondertussen. miinheer de eerste minister. is de

Dans l'intervalle, la situation s'est encore aggravée et, à la suite de cette politique néfaste, 10.000 emplois sont à présent menacés. Quelle est la réaction des socialistes à cet égard? Il est

situatie erop verergerd.

Ik denk dan in het bijzonder – ik zeg dat met klem en met een zekere ontroering – aan die tienduizend mensen wier baan op dit ogenblik zwaar in het gedrang is gekomen. Dat is zo, omdat het beleid van de spoorwegen faliekant geweest is en nog steeds is. Zij zijn de eerste getroffen. tienduizend mensen in dit land wachten op dit ogenblik met een klein hartje op wat er zal gebeuren met de spoorwegen.

Ik kijk in het bijzonder naar de mensen van partijen die zich socialistisch noemen. Ik wil hun aandacht daarop vestigen. Ik weet dat de problemen niet zo eenvoudig opgelost zullen worden. Sta me echter toch toe om te zeggen dat alleen maar aankondigen dat men de schulden overneemt, nietszeggend is. Natuurlijk neemt de regering de schulden over. Stel u voor dat ze dat niet zou doen, dan zou de NMBS failliet moeten worden verklaard. Dan staan we zelfs niet meer terug aan af, maar dan staan we voor af. Mijnheer de minister, we zijn dan terug vóór 1835, het ogenblik dat de eerste trein reed tussen Brussel en Mechelen.

Bovendien is er ook een hele reeks problemen met de infrastructuur van de spoorwegen. Ik denk dan vooral aan Vlaanderen. Het is immers voornamelijk Vlaanderen dat het slachtoffer geweest is van het wanbeleid. Ik herhaal, het is niet alleen het wanbeleid van mevrouw Durant en de vorige regering. De vorige regering heeft op dat vlak echter wel de kroon gespannen.

Het is een wanbeleid dat problemen met zich meebrengt voor de Antwerpse haven, die reeds zo erg getroffen geweest is door het buitenlandse beleid van deze regering. Ze snakt op dit ogenblik naar klanten, die verdwijnen wegens de politieke dagdromerij van iemand die – als ik mij niet vergis – uit Jodoigne komt. Die Antwerpse haven kan bovendien niet rekenen op de ontsluiting waarover reeds zo lang het één en ander beloofd werd. We zullen maar zwijgen over de IJzeren Rijn. De ontsluiting van de haven van Antwerpen is van levensbelang voor die stad, maar komt er op dit ogenblik niet.

Mijnheer de eerste minister, ik weet niet of u iets tegen die stad hebt. In 1999 bent u er kandidaat geweest op de lijst voor het Vlaams Parlement. Naar verluidt deed u dat om er Filip Dewinter te kloppen. Dat is u niet gelukt. Sindsdien bent u volgens mij boos op die stad. De stad heeft zelfs geen minister meer. Dat zal men er voelen. In Antwerpen stemmen de mensen waarschijnlijk verkeerd. Het zal daaraan te wijten zijn. Daar worden ze nu ook voor gestraft.

02.06 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: En daarom ben ik naar Gent teruggekeerd, denkt u?

02.08 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Ik zal u ook over Gent spreken. U bent trouwens niet teruggekeerd naar Gent. U stond op de nationale senaatslijst.

Mijnheer de eerste minister, wanneer u echter over Gent spreekt, zou ik u heel graag herinneren aan een motie, die op mijn initiatief door de gemeenteraad van Gent unaniem werd goedgekeurd. Ze werd dus ook door uw blauwen en door de roden goedgekeurd. In de motie vroeg men u om ook eens te zorgen voor het belangrijkste reizigersstation van Vlaanderen. Dat is toevallig Gent-Sint-Pieters.

inutile d'invoquer la reprise de la dette par le gouvernement. C'est une évidence et non une solution. Personne ne souhaite la faillite de la SNCB et, dès lors, un retour à une situation proche de la période d'avant 1835, lorsque aucun train ne circulait.

Le réseau ferroviaire est également confronté à des problèmes d'infrastructure qui ne sont toujours pas résolus, principalement en Flandre. Ainsi, le désenclavement vital du port d'Anvers est toujours en rade, puisque le «Rhin de fer» se fait lui aussi attendre. Le premier ministre éprouve peut-être un ressentiment envers cette ville depuis qu'il n'est pas parvenu, en 1999, à y battre Filip Dewinter, ou peut-être désapprouve-t-il tout simplement le vote de l'électeur à Anvers.

02.07 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Vous pensez que c'est la raison pour laquelle je suis retourné à Gand?

02.08 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Vous étiez candidat sur la liste du Sénat, vous n'y êtes pas retourné. Je souhaiterais d'ailleurs rappeler au bon souvenir du premier ministre une motion adoptée à l'unanimité par le conseil communal de Gand. Il était invité dans cette motion à se préoccuper du sort de la plus importante gare de voyageurs de

Ik zal zeggen dat u met deze kwestie lacht. Ik zal het hun meedelen. Ze zullen tevreden zijn. Ik zal hun vertellen dat de eerste minister andere zorgen heeft dan de Arteveldestad. Het zal hun plezier doen.

Mijnheer de eerste minister, dat gebeurt allemaal, omdat uw beleid niet alleen voor Vlaanderen geen enkele belangstelling heeft. Het gebeurt voornamelijk omdat u zich met andere zaken moet bezighouden. Ik heb de heer Van der Maelen gisteren onderbroken en hem die kwestie voorgelegd. Ik denk hierbij aan het waanzinnig gedoe in verband met Francorchamps. Ik vraag de aandacht van de partijen uit de meerderheid die tot voor kort om gezondheidsredenen – zo zeiden ze – tabaksreclame wilden bevechten. Ik vraag dezelfde aandacht van de Vlamingen. Het woordje "Vlaming" is hier misschien iets te sterk als uitdrukking. Ik vraag dus de aandacht van de Nederlandstaligen in die partij. Ik zou hun aandacht willen vestigen op het volgende.

Mijnheer Van der Maelen, dit is een pakje sigaretten zoals je het nu in Vlaanderen kunt kopen. Ik heb Amerikaanse sigaretten gekocht om de heer Michel een plezier te doen. U zal op alle zijden van het pakje in zwart-witte letters een aankondiging zien dat roken u en anderen rondom u ernstige schade toebrengt enzovoorts. Het staat bovendien in drie talen op het pakje.

Men kan er niet naast kijken op zo'n klein pakje sigaretten. Dat is wat de Vlaming voorgeschoteld krijgt. Het ligt anders als hij binnenkort naar de televisie zal kijken, naar een Formule 1-wedstrijd in Francorchamps, waar publiciteit van 20 vierkante meter en groter zal worden gevoerd voor tabaksproducten. Ik kan mij niet inbeelden dat er proportioneel een even grote waarschuwing op zou staan: "Roken brengt uw leven in gevaar – Fumer met votre vie en danger". Met andere woorden, wat deze nieuwe regeerverklaring inhoudt op dat vlak, is de meest extreme hypocrisie. Als u nu absoluut Francorchamps wil redden, geef dan tenminste toe dat u het alleen maar doet om Wallonië plezier te doen. Daarbij hebt u het zelfs niet gedurfd voor Vlaanderen een paar compensaties terzake te vragen. Bovendien zijn die zagezegde gevaren van tabak – zagezegd wat u betreft, niet wat mij betreft, want in Francorchamps gaat men daarover niets zeggen – waarop u wijst in Vlaanderen, zuivere hypocrisie.

Mijnheer Van der Maelen, ik heb u gisteren - nu we toch in het buitenland zitten - al een en ander gezegd over de wapenverkoop die wordt geregionaliseerd. U hebt er nu niks meer aan te vertellen. De Vlaamse pacifisten kunnen nu hun handen in onschuld wassen, een beetje naar het systeem van Pilatus. Vermits de socialisten tegenwoordig naar de IJzerbedevaart gaan met een paar medeplichtigen aan Vlaamse kant, kunnen ze daar met heel veel hypocrisie en vooral progressistische ernst over vrede spreken. Ondertussen laten ze FN zijn wapens verkopen, want ze zijn niet meer verantwoordelijk. Ik zal u eerlijk bekennen: wat mij betreft, niet gelaten. De regionalisering van FN is weer een stap in de richting van de onafhankelijkheid van misschien niet Vlaanderen, maar dan wel van Wallonië. Verander dan de naam: niet meer Fabrique Nationale d'Armes de Guerre, maar FR, Fabrique Régionale d'Armes de Guerre. Dat lijkt mij consequenter te zijn.

Eens te meer zijn de Vlaamse meerderheidspartijen er niet in geslaagd om op dat vlak enige compensatie te vragen. Maar, mijnheer Van der Maelen, u hebt toch één troost. Ik gun u die. U bent nu fractieleider van de meest klerikale partij van Vlaanderen, vermits u in de Senaat een pastoor hebt, bij ons hier een imam, ik vermoed binnenkort in het Vlaams Parlement een sjamaan en waarom niet ergens in de gemeenteraad van Hasselt een druïde? Enfin, het klerikalisme fleurit oornieuw op. en het is bij de sp.a. Wie zou dat ooit oedacht hebben?

Flandre, à savoir la gare de Gand-Saint-Pierre. Les Gantois se réjouiront d'apprendre que le premier ministre n'a cure de la ville d'Artevelde. Par sa politique Guy Verhofstadt démontre d'ailleurs qu'il ne porte aucun intérêt à la Flandre. Il est bien trop occupé à régler d'autres dossiers, très sensibles en Wallonie, tels que Francorchamps ou la loi sur le commerce des armes.

Les paquets de cigarettes comportent un message en faveur de la santé rédigé en trois langues et en petits caractères mais une personne qui assiste à une course à Francorchamps a sous les yeux de la publicité pour le tabac apposée sur des panneaux de vingt mètres carrés. A cet égard, l'accord de gouvernement témoigne d'une hypocrisie sous sa forme la plus extrême. Francorchamps sera sauvé. Une fois de plus, on fait plaisir à la Wallonie sans offrir la moindre compensation à la Flandre.

Il en va de même pour la régionalisation de la vente d'armes. Les pacifistes flamands des partis du gouvernement peuvent désormais s'en laver les mains. Il n'est toutefois nullement question de réciprocité en faveur des partis flamands de la majorité. Quoi qu'il en soit, cette défédéralisation accroît les compétences des entités fédérées, ce qui ne peut être que positif. Car si la Wallonie gagne quelque peu en autonomie avec sa Fabrique Nationale d'Armes de guerre, nous nous rapprochons un peu plus de notre objectif.

Une chose au moins n'a pas changé, c'est la propension de Louis Michel à se rendre régulièrement en Afrique. Nous allons même envoyer des troupes dans certaines régions d'Afrique, alors que la commission Rwanda, présidée à l'époque par Guy Verhofstadt, était parvenue à des conclusions d'un tout autre ordre. En dépit de notre prétendu savoir-faire, que certains ministres se plaisent à souligner, ce néocolonialisme n'a pas porté. à ce

Niettemin proficiat! Ik signaleer u bovendien dat zuster Monica, die voor CD&V in Gent in de gemeenteraad zit, in de kranten al openlijk heeft gevraagd om mevrouw Freya Van den Bossche als schepen van onderwijs te vervangen. Binnenkort zal de sp.a misschien ook nog een non in haar fractie hebben. Dat is iets dat u onder mekaar moet uitvechten. Ik verwijs daaromtrent naar de Gentse pers van maandag.

Mijnheer de eerste minister, ten slotte wil ik het volgende nog zeggen. Er is wel één zaak gebleven. Dat is de tendens van uw minister van Buitenlandse Zaken, de vice-koning, excuseer, vice-eerste minister Michel, om regelmatig absoluut naar Afrika te willen gaan. Wij lopen tegen de lamp met de Amerikanen, maar dat is niet erg: Michel kan nog altijd een biefstukfriet gaan eten in Lubumbashi. Wij hebben problemen met Israël. 't Is niet erg: Michel kan nog altijd naar Afrika, naar de hoofdstad Kinshasa. Michel heeft blijkbaar een soort voorliefde ontwikkeld voor Afrika, in die mate dat wij nu zelfs opnieuw troepen gaan sturen. Ik dacht nochtans dat de betrokken senaatscommissie, waarvan u verslaggever was als ik me niet vergis, tot andere conclusies was gekomen, maar dat zal in de prehistorie gebeurd zijn. Het is een duidelijke terugkeer naar het neokolonialisme van uwentwege, tot nu toe zonder enig resultaat. Vier jaar lang heeft men ons namelijk verteld dat wij dankzij onze beruchte knowhow van Centraal-Afrika daar een en ander zouden kunnen verrichten. Ik heb nog niets gemerkt. Ik denk dat de Congolezen ook nog niets hebben gemerkt, maar enfin, Michel kan nog altijd terugkeren en daar op bezoek gaan. Dat geeft mij de indruk dat de ware rode draad van uw regeringsbeleid niet een of andere marxistische auteur is, niet een of andere liberale theoreticus, maar doodgewoon Hergé en meer bepaald het boek "Kuifje in Kongo".

Le **président**: Avant de passer la parole à M. de Donnée, je voudrais rappeler aux quatre orateurs du groupe MR qui doivent encore intervenir qu'ils disposent encore, ensemble, de 30 minutes de temps de parole.

02.09 François-Xavier de Donnée (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, je voudrais également vous féliciter pour le ton volontariste de l'accord de gouvernement. Etant donné la conjoncture actuelle, il importe d'avoir l'optimisme de la volonté et ceux qui se contentent d'avoir le pessimisme de la lucidité se trompent.

J'ai été personnellement très déçu hier en écoutant les discours de l'opposition et en entendant très peu de solutions alternatives. En effet, si un projet peut toujours être sujet à critiques, encore faut-il le remplacer par des suggestions concrètes. Or, je n'ai rien entendu de tel.

Sur quelques points très concrets, je tenterai d'ailleurs de vous faire quelques propositions qui pourraient vous aider à concrétiser la philosophie de votre accord.

En ce qui concerne la politique des grandes villes, celle-ci doit être une priorité pour tous les gouvernements européens. Les gestionnaires des grandes villes combattent actuellement aux avant-postes de la lutte pour la démocratie. Si on ne parvient pas à résoudre les problèmes quotidiens des citoyens des grandes villes, la désaffection d'une bonne partie de la population à l'égard de nos institutions démocratiques s'intensifiera et les partis populistes extrémistes comme les partis populistes de gauche et de droite vont continuer à prospérer. Par conséquent, il faut vraiment prendre ces problèmes urbains à bras le corps parce que l'avenir de la démocratie se joue dans les villes.

Je me réjouis de ce que le gouvernement veuille donc intensifier son action en faveur des villes et revoir ses méthodes de travail en la

jour, le moindre fruit. Evidemment, M. Michel est bien forcé de se rabattre sur l'Afrique, à présent qu'il est *persona non grata* en Amérique et en Israël. Tintin est de retour en Afrique.

02.09 François-Xavier de Donnée (MR): Ik ben teleurgesteld omdat ik uit de mond van degenen die gisteren kritiek hadden op het regeerakkoord, dat volgens mij gekenmerkt wordt door optimisme en vastberadenheid, geen alternatieve oplossingen heb gehoord.

De problemen in de grootsteden liggen mee aan de oorsprong van de kloof tussen de burgers en de democratische instellingen en hebben bijgedragen tot de opkomst van de extremistische partijen.

Het verheugt mij dat de regering beslist heeft haar inspanningen meer toe te spitsen op enkele wijken in de grootsteden. De sociale woningen moeten aantrekkelijker worden gemaakt door middel van grote saneringsoperaties, waarbij zo nodig tot afbraak of renovatie zal moeten worden overgegaan. Men moet ook blijven investeren in netheid.

matière. Il est en effet essentiel, comme vous le proposez, de concentrer davantage les efforts sur un nombre de quartiers dans chaque ville mais aussi de concentrer les efforts sur un nombre plus limité de projets.

Je pense que l'éclatement des projets, que l'on peut expliquer par différentes raisons - j'y reviendrai ultérieurement lorsque je parlerai de l'accord de coopération entre l'Etat et Bruxelles -, a nui à l'efficacité du système et tant les gestionnaires des villes que les ministres responsables aux niveaux régional et fédéral en partagent la responsabilité. Néanmoins, il importe de combattre ce phénomène.

Je crois qu'il est judicieux de vouloir favoriser les investissements concrets et de leur fixer des seuils minimums.

Mais il ne faut pas se contenter d'investir dans les espaces et les infrastructures publics. Il faut avoir le courage d'utiliser également, dans certains cas, les fonds disponibles pour procéder à des opérations d'assainissement fondamentales de logements sociaux. Nous avons, dans beaucoup de grandes villes en Europe - et c'est notamment le cas en France -, de vastes complexes de logements sociaux élaborés il y a trente ou quarante ans d'après les théories de Le Corbusier, et qui se sont avérés totalement inhumains et criminogènes. Il faut avoir le courage, dans certaines villes, d'aller jusqu'à la démolition-reconstruction des grands complexes pour les remplacer par un nombre au moins équivalent de logements mais répartis dans des complexes plus humains. Les exemples de ce qu'il faudrait faire en la matière ne manquent pas. On a encore vu ce qui s'est passé récemment à Mons, dans des complexes vétustes. Dans toutes les grandes villes du pays, en ce compris à Bruxelles, des exemples existent de ce qu'il faudrait faire pour désarticuler des chancres inhumains et criminogènes au niveau de grands complexes.

Je crois qu'il faut aussi continuer à investir dans une série d'actions qui permettent de combattre, également de façon préventive, les incivilités. Je pense à tout ce qui peut aider à assurer la propreté des villes : gardiens de parcs, équipements destinés à améliorer la propreté, etc. L'action contre les incivilités sur laquelle vous insistez également est aussi fondamentale si l'on veut lutter contre la désaffection des gens à l'égard de la politique et de nos institutions. Il est essentiel de combattre énergiquement - et j'espère que le nouveau ministre de la Justice le fera comme le précédent - tout ce qui est vandalisme, troubles de voisinage, petite criminalité. Tout cela pourrait le climat dans les villes et il faut punir les auteurs. Non pas en les mettant tous en prison, ce serait absurde, mais il faut, en tout cas, appliquer le principe, non pas de la tolérance zéro qui est un slogan creux, mais de l'impunité zéro. Lorsque quelqu'un est convaincu d'avoir commis un délit ou qu'il est pris en flagrant délit, il faut qu'il ait au moins une sanction alternative pour qu'il sache que l'impunité n'est pas la règle.

Dans la lutte contre la pauvreté et l'exclusion, je crois qu'il est également très important de se battre dans les villes contre toute une série de phénomènes. Tout d'abord, le problème des sans-abri est aujourd'hui mal abordé dans notre pays. La législation existante ne permet pas d'aborder fondamentalement ce problème. Il faudrait procéder à des modifications législatives qui permettraient de "soigner" des personnes présentant de graves troubles de la personnalité et qui se retrouvent dans la rue davantage pour cette raison que parce qu'elles ne sont pas aidées par les pouvoirs publics. Il faut aussi lutter énergiquement contre les rackets de la mendicité. La mendicité de femmes avec enfants est un scandale mais elle continue à fleurir dans toutes nos villes. Là aussi, le ministre de l'Intérieur devra prendre des

Asociaal gedrag tast de leefbaarheid van de grootsteden aan. In het kader van de nultolerantie moet wie zich eraan schuldig maakt in elk geval een alternatieve straf ondergaan.

De voornemens van de regering inzake de bestrijding van armoede en uitsluiting zijn lovenswaardig. De wet moet aangepast worden om mensen met ernstige persoonlijkheidsstoornissen van straat te halen. De afpersingspraktijken, zoals die door georganiseerde bendes van bedelaars worden uitgeoefend, moeten eveneens bestreden worden.

Positief zijn tevens de fiscale maatregelen ter aanmoediging van stadsvernieuwing en economische ontwikkeling in achtergestelde wijken, maar om efficiënt te zijn moet dit beleid in samenspraak met de gewesten gevoerd worden.

Op het stuk van de veiligheid is de ontwikkeling van de zgn. *Community Policing* onontbeerlijk. De decentralisatie van de commissariaten is een lovenswaardig initiatief, maar vergt wel het nodige personeel: de 2.500 bijkomende eenheden die werden aangekondigd voor de lokale politiediensten zouden dan ook welkom zijn. De werkregeling dient eveneens te kunnen worden versoepeld, indien men wenst dat de rondes op het gepaste ogenblik plaatsvinden.

Een nauwere interzonale samenwerking is van primordiaal belang, vooral in Brussel, waar het Gewest gemeenschappelijke diensten voor de zes zones zou moeten kunnen inrichten, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de burgemeesters en van de minister van Binnenlandse Zaken.

Wat het samenwerkingsakkoord betreft, ben ik verheugd over de geplande stijging van de jaarlijkse enveloppe. Opdat het akkoord echter vruchten zou afwerpen, moeten ook het

mesures énergiques.

Le logement est un problème crucial dans beaucoup de villes. Poursuivre les efforts en matière d'incitants fiscaux à la rénovation urbaine est une bonne idée mais il faudrait une meilleure coordination entre les initiatives du gouvernement fédéral et celles du régional. C'est ainsi, par exemple, que les zones bénéficiant du nouvel article 145 du Code des impôts sur les revenus - permettant d'octroyer des incitants fiscaux à des gens qui rénovent dans des quartiers en difficulté - ne coïncident pas avec celles dans lesquelles le gouvernement bruxellois peut accorder un abattement maximum pour les droits d'enregistrement lors de l'achat d'un logement. Comme vous le savez, il y a deux zones de ce genre à Bruxelles. Dans l'ensemble de la Région, la règle prévoit 45.000 euros d'abattement mais dans les zones de protection spéciale du logement, c'est 60.000 euros. Alors que tout cela est clairement indiqué dans le Plan régional de développement, le ministre fédéral de l'ancien gouvernement a dessiné des zones qui ne "collent" pas. Il faut donc procéder à une correction et cela doit se faire d'urgence.

Je ne reviendrai pas longuement sur la sécurité. Si on veut que les villes soient plus sûres, il n'y a qu'un seul remède: c'est la police de proximité. Il faut multiplier les agents de quartier, décentraliser les commissariats, comme on l'a fait à New York ou à Amsterdam ou comme je l'avais fait dans le temps à la Ville de Bruxelles. Il faut des commissariats décentralisés mais il faut aussi des hommes pour les ouvrir, de jour comme de nuit.

Je me réjouis de votre intention d'affecter 2.500 agents supplémentaires aux polices zonales, comme de votre intention d'assouplir les règles d'affectation horaire des policiers. Actuellement, ces règles sont trop rigides et empêchent la mobilisation du personnel quand cela s'avère nécessaire, c'est-à-dire en fin de journée et le soir. Il ne sert à rien d'avoir des patrouilles le matin. Tout le monde sait que c'est à partir de 16 ou 17 heures jusqu'à minuit ou 1 heure du matin que se posent les problèmes dans les grandes villes. Dès lors, il faut assouplir les règlements fixant les horaires et le régime des heures supplémentaires, afin d'envoyer les agents dans la rue quand c'est nécessaire et non quand rien ne se passe et qu'ils n'ont qu'à regarder voler les mouches.

Le renforcement de la coopération interzonale est très important et je pense qu'un problème particulier se pose à Bruxelles. Bruxelles-Capitale compte six zones de police et je m'en réjouis. Les 19 polices communales remontaient au moyen-âge et n'avaient plus aucun sens. Cependant, actuellement, la Région ne peut pas légalement intervenir dans le financement de services communs à ces six zones de police. La Région de Bruxelles est purement urbaine et les gens ne comprennent pas qu'un gouvernement régional d'une zone purement urbaine ne puisse venir en appui des polices locales. Sans vouloir porter atteinte aux pouvoirs des bourgmestres et du ministre de l'Intérieur, je pense qu'il faudrait permettre à la Région de Bruxelles de financer certains services communs en matière de logistique. Je pense notamment à des services d'achats, de gestion du personnel, de documentation, d'information et de statistiques. Ces services pourraient être financés par la Région et viendraient en appui des efforts consentis par le gouvernement fédéral et par les communes. Tout cela pourrait se faire sans porter préjudice aux pouvoirs des bourgmestres et du ministre de l'Intérieur auxquels je pense qu'il ne faut pas toucher.

Je voudrais vous dire quelques mots au sujet de Bruxelles. Je me réjouis bien sûr que l'accord de coopération passe de 100 à 125 millions d'euros sur la période de 2004 à 2007. Mais pour que l'accord de coopération entre l'Etat et la Région de Bruxelles-Capitale porte ses

beslissingsmechanisme en de beheersmodaliteiten worden herzien.

Ondanks de voorbije inspanningen werden de beschikbare middelen immers onvoldoende aangewend. Dat is te wijten aan een te grote versnippering van de initiatieven. Daarom ook moet een minimuminvestering worden vastgelegd.

Ik verheug me over de geplande inspanning op het vlak van gezondheidszorg. De ligdagprijzen moet zeker de hoogte in en bij de berekening ervan moet rekening worden gehouden met typisch stedelijke parameters. Op die manier kan het structurele tekort van tal van ziekenhuizen, dat nu de gemeentebegroting bezwaart, worden weggewerkt. Door de financiering van de ziekenhuizen te verlichten, zou men op een intelligente manier het Brussels Gewest kunnen herfinancieren.

Tevens moet men de OCMW's vergoeden voor de nieuwe lasten waarmee zij worden geconfronteerd. Het streven van de regering om tot een efficiëntere werking van de OCMW's te komen, met name door een snellere uitbetaling van de overheids subsidies, is zeer lofwaardig.

Wat het GEN betreft, verheug ik mij over de voluntaristische toon van het regeerakkoord. Ik hoop dat dat project eindelijk concreet gestalte krijgt. Ik dring erop aan dat zo snel mogelijk rollend materieel wordt aangekocht zodat de vooral Vlaamse lijnen die rond 2005-2006 klaar zullen zijn, in gebruik kunnen worden genomen.

Inzake het netelig dossier van de nachtvluchten verheug ik er mij over dat niet wordt geraakt aan de grondbeginselen van het akkoord van 24 januari 2003, zoals dat in mei jongstleden werd aangepast. Er is zelfs sprake van een verbetering terzake, onder meer omdat werk wordt gemaakt van een kadaster van de geluidshinder, waaruit duidelijk zal blijken dat niet

fruits, il est absolument nécessaire de revoir les mécanismes de décision et les modalités de gestion. Il faut savoir qu'actuellement, le taux d'engagement des enveloppes disponibles est nettement insuffisant malgré certains progrès déjà accomplis. C'est ainsi que de 1999 à 2001, nous étions parvenus à faire passer le taux d'engagement de 40 à 66 %.

En 2002, année préelectorale, on est retombé à 36,5%. Au 30 juin 2003, on n'en est qu'à 28% d'engagement des 186 millions disponibles.

Selon moi, la raison de ceci est, à nouveau, l'éclatement des initiatives. Actuellement, l'accord de coopération compte 125 lignes budgétaires, c'est-à-dire 125 types de projets dont certains sont éclatés, parfois en plusieurs dizaines de sous-initiatives.

L'accord de coopération finance, à juste titre, des contrats de quartier mais il y en a 19. Parmi les efforts que l'on fait pour la rénovation des espaces verts, il existe un grand nombre de petits sous-programmes. Je crois donc qu'il est absolument essentiel de fixer des seuils minimums. Il n'y a pas d'autre façon de faire. En effet, dans le cas contraire, chaque ministre pourrait venir avec sa "shopping list", ce qui conduirait évidemment automatiquement à l'éclatement, chacun voulant avoir son petit morceau de budget. J'ajoute qu'il faudrait qu'au niveau de l'accord de coopération les seuils minimums soient d'au moins 2,5 millions d'euros par projet, sinon on continuera à paralyser les administrations, tant régionales que fédérales, qui traitent ces dossiers.

Sous la législature précédente, nous avons fait un effort de reconcentration en consacrant des moyens importants à des grands projets, tels que la rénovation du Palais des Congrès, de l'Institut des sciences naturelles et des grands parcs, comme le Bois de la Cambre ou le parc Josaphat. Toutefois, cela n'a pas permis d'éviter totalement cet énorme saupoudrage.

Je me réjouis de constater que l'effort en matière de soins de santé sera accentué. De même, je me réjouis de la hausse annuelle de 4,5% en termes réels pour l'assurance soins de santé obligatoire. En effet, je pense qu'il est essentiel que, dans toutes les grandes villes et peut-être aussi dans des villes moins importantes, l'on puisse revoir, en fonction de certains paramètres typiquement urbains, le calcul du prix de journée. On ne parviendra pas, quelle que soit la qualité des gestionnaires, à éradiquer certains déficits structurels des hôpitaux urbains si l'on ne revoit pas certains paramètres du prix de journée, en tout cas pour certaines pathologies.

A Bruxelles, nous traînons un déficit annuel de près de 25 millions d'euros au niveau des hôpitaux publics, dont une bonne partie s'explique par des erreurs de gestion ou par une insuffisance de gestion qualitative. Je pense qu'il y aura un socle incompressible d'environ 10 à 12 millions d'euros qui ne pourra être résorbé que par une révision du prix de journée. Il est clair que ce déficit pèse très lourdement sur les finances communales, non seulement à Bruxelles mais également dans beaucoup d'autres grandes villes, et également donc sur les finances régionales.

Lorsque l'on parle du refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale, une façon intelligente d'y parvenir, c'est précisément de soulager les finances hospitalières et aussi, comme vous le proposez à juste titre d'ailleurs, de faire en sorte que l'Etat assume réellement, au niveau des CPAS, les conséquences de ses décisions ou de ses carences, volontaires ou involontaires. Lorsque l'immigration illégale augmente, ce

enkel de Noordrand met veel overvliegende vliegtuigen wordt geconfronteerd.

Een billijke spreiding van de lasten betekent echter niet dat er niet grondig moet worden nagedacht over de vraag hoever de luchthaven nog kan uitbreiden. Er moet geleidelijk worden uitgekeken naar alternatieve luchthavens in België of in het kader van samenwerkingsverbanden met buurlanden. Waarom zou er niet met Frankrijk kunnen onderhandeld worden over de bouw van een intercontinentale luchthaven ergens tussen Parijs en Brussel op de HST-lijn om daar de nachtvluchten naar af te leiden?

Op het stuk van veiligheid dring ik er op aan dat er een oplossing moet gevonden worden voor het probleem van de minderjarigen die bij herhaling recidiveren. Zij zijn geen zware criminelen die in gesloten centra horen, maar ze zorgen ervoor dat het leven in de stadswijken onaangenaam is. Men zou er een specifieke oplossing voor moeten vinden.

Ik wens u geluk en zal met veel overtuiging mijn vertrouwen aan uw regering schenken.

n'est pas nécessairement la faute du gouvernement, cela peut être un problème lié à une absence de politique européenne mais cela se répercute directement sur les CPAS. Il est donc important, comme vous le suggérez, que l'Etat assume plus rapidement ses responsabilités financières à l'égard des CPAS.

Autre dossier bruxellois: le RER. Je ne vais y revenir que pour insister sur le fait qu'il est important que l'accord que nous avons conclu au sein du comité de concertation, en mars/avril, soit exécuté et que l'on puisse commander, dans les plus brefs délais, le matériel roulant afin de permettre essentiellement de mettre en service, en 2006, des lignes qui desservent des villes flamandes puisque les infrastructures vers les villes wallonnes ne seront pas terminées pour cette date. J'espère que l'on continuera sans désespérer à progresser dans la réalisation de l'ensemble du réseau.

Enfin, pour terminer, je voudrais dire deux mots à propos du dossier délicat des vols de nuit. Je me réjouis de ce que l'accord du gouvernement ne touche pas aux principes fondamentaux de l'accord du 24 janvier tel qu'amendé en mai dernier.

Je me réjouis aussi de constater que cet accord a même été amélioré sur certains points, tant pour la Région flamande que pour la Région bruxelloise.

Je me réjouis également de la réalisation d'un cadastre qui confirmera certainement qu'il n'y a pas que le "Noordrand" qui subit un important survol de son territoire mais aussi Haren et Neder-over-Heembeek, communes tout autant et parfois même davantage touchées que Diegem ou Vilvorde et Grimbergen.

Une répartition équitable entre riverains et Régions des charges de l'aéroport est essentielle mais elle ne peut nous dispenser, à mon avis, d'une réflexion plus fondamentale sur les limites et la nature du développement de notre aéroport national, compte tenu de son impact économique pour les Régions concernées mais aussi du rôle international de Bruxelles.

A mon avis, un aéroport situé aussi près du centre-ville, dans une zone très densément peuplée du Brabant flamand ne pourra pas se développer indéfiniment. Ceux qui rêvent d'atteindre les 450.000 mouvements se trompent, je crois. C'est techniquement faisable mais sociologiquement impossible.

Quelle que soit la répartition équitable des charges entre Brabançons flamands et bruxellois, il faudra trouver progressivement - et cela n'implique pas nécessairement que l'on dégraisse ce qui existe actuellement à Zaventem mais que l'on absorbe la croissance - des aéroports de délestage en Belgique, en synergie avec les aéroports régionaux. Mais il est aussi essentiel que la Belgique consulte ses voisins pour examiner dans quelle mesure il serait possible de développer des aéroports dans des zones limitrophes, en France ou dans d'autres pays voisins.

L'avenir, pour Bruxelles-National, c'est de s'inspirer de la solution élaborée à Washington. Le "National Airport" dessert la ville pendant la journée avec des moyens courriers et le "Dulles Airport" prend en charge les longs courriers, y compris pendant la nuit. Pourquoi ne pas réfléchir dans ce sens-là? Pourquoi ne pas négocier avec la France l'implantation d'un aéroport intercontinental, qui pourrait également accueillir des vols de nuit entre Paris et Bruxelles sur l'axe TGV, Zaventem se spécialisant alors dans l'accueil des vols à moyen courrier

pendant la journée, pour desservir son hinterland européen en tant que capitale européenne.

Il faut lancer d'urgence une analyse coûts/bénéfices globale sur cette question. On ne peut pas éternellement absorber le mécontentement d'une partie de la population par des répartitions équitables qui s'imposent aussi et qui sont nécessaires. Il faut voir plus loin, il faut voir à long terme. J'ai déjà interpellé à ce sujet M. Daerden quand il était ministre des Transports – en 1998, je crois. Je ne peux que répéter ce que je lui disais à l'époque, quand je lui demandais de faire procéder à une étude sur la question.

Un dernier mot au sujet de la sécurité. Monsieur le premier ministre, j'insiste une fois encore pour que l'on trouve une solution au problème des mineurs multirécidivistes. Ce ne sont pas des criminels "lourds"; on les arrête 40 à 50 fois par an pour des petits délits qui empestent la vie de certains quartiers des villes. Ce ne sont pas non plus des clients pour les établissements fermés des Communautés ni pour Everberg parce qu'ils ne commettent pas de délits assez graves, mais on ne peut pas non plus les laisser dans la rue. Pour ces gens-là, il faudrait inventer des internats de resocialisation où ils seraient soumis à un curriculum d'enseignement, mais également à des actions visant à les resocialiser. Cela pourrait être des établissements ouverts ou partiellement fermés pendant la semaine. Si on ne résout pas le problème des mineurs multirécidivistes, on ne résoudra pas la totalité des problèmes de sécurité dans les villes.

Monsieur le premier ministre, je vous remercie de votre attention et je vous souhaite bonne chance. Je vous félicite d'être premier ministre pour la deuxième fois et je voterai avec beaucoup de conviction la confiance à votre gouvernement.

Le **président**: Je voudrais attirer l'attention des chefs de groupes sur le fait que le temps s'écoule plus vite qu'on ne le croit. A titre d'exemple, monsieur Bacquelaine, votre groupe atteint déjà 78 minutes de temps de parole. Ce qui fait que pour respecter les engagements pris, vos orateurs ne disposent plus que de 12 minutes.

Je dois être juste pour tout le monde. Je vous avertis, ainsi que je l'ai fait pour d'autres chefs de groupes: il faut respecter les accords pris lors de l'organisation des travaux.

02.10 Daan Schalck (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren ministers, ik zal proberen zo kort mogelijk een tweetal punten in het regeerakkoord, die voor ons toch vrij belangrijk zijn, een beetje nader toe te lichten en daarrond onze verwachtingen wat verder uit te diepen. Het eerste gaat over de gemeenschapsvoorzieningen en een tweede heel bijzonder luik voor ons is dat van de verkeersveiligheid.

Wat de gemeenschapsvoorzieningen betreft, zal een van de grote uitdagingen de uitbouw van het openbaar vervoer in de komende jaren zijn. De mobiliteitsproblematiek is wellicht een van de moeilijkste thema's waarmee wij de komende jaren geconfronteerd zullen worden. Daarom is goed dat deze regering met de NMBS een ambitieus plan naar voren schuift. Ik weet dat daarover vanuit de oppositie soms meesmuilend wordt gedaan maar die 25% nieuwe reizigers voor de NMBS vormen volgens mij een ambitieuze maar haalbare doelstelling. Als we zien hoe de afgelopen jaren het aantal reizigers gegroeid is en hoe de NMBS in de eerste maanden van dit jaar op dat vlak zeker al in een dynamiek zit, dan is het een mooie doelstelling van deze regering om die 25% naar voren te schuiven.

02.10 Daan Schalck (sp.a-spirit): Je me limiterai à deux thèmes très importants pour le sp.a: les équipements collectifs et la sécurité routière.

Un des grands défis dans le domaine des équipements communautaires est le développement des transports publics. Le gouvernement a rédigé pour la SNCB un plan ambitieux, bien que réalisable, visant à attirer 25 pour cent de voyageurs supplémentaires vers le train. La critique que nous avons formulée à l'égard du plan d'assainissement de M. Vinck est inscrite dans l'accord de gouvernement: l'entreprise publique veillera à améliorer l'offre ferroviaire et à fidéliser la clientèle

De kritiek vanuit onze hoek toen de heer Vinck met zijn saneringsplan is gekomen, met name dat we vanuit een positief verhaal moesten vertrekken en moesten proberen meer reizigers te halen, het treinaanbod te vergroten en met een doelgerichte politiek van tarieven de reiziger aan de NMBS te binden, is ook in dit regeerakkoord terug te vinden. Dat is goed.

Ook inzake woon-werkverkeer staan wij voor een aantal moeilijke zaken. Het is goed dat de regering probeert mensen naar die trein te krijgen voor hun verplaatsingen. Sommige reacties vanuit verschillende hoeken zijn toch een beetje onbegrijpelijk. Twee jaar geleden vroeg het ACV dat het woon-werkverkeer gratis zou worden, dat de patroons eigenlijk de treinabonnementen voor iedereen zouden moeten terugbetalen. Als Stevaert twee jaar later het ACV gelijk geeft en deze regering stappen in die richting wil zetten, dan is het ACV de enige om te zeggen dat het dat maar een flauwe maatregel vindt en dat het daarin niet zal bijdragen. Ik vind dat een beetje verwonderlijk en ik vraag mij dan ook af waarom dan deze reacties.

Mijnheer de eerste minister, we moeten met de NMBS ambitieus durven zijn. De schuldregeling zal worden opgelost door deze regering. Ik hoop dat vanaf dan de reiziger of de klant opnieuw centraal zal kunnen staan. Eigenlijk zien we bij De Post een beetje een gelijkaardig verhaal. Ik denk dat deze regering een goede beslissing genomen heeft door de herkapitalisatie die echt nodig is voor dat overheidsbedrijf te laten doorgaan. Vandaar dat ik samenvattend voor die overheidsbedrijven kan stellen dat wij als sp.a in elk geval niet zullen aanvaarden dat er een sociaal bloedbad zal komen. We beseffen wel dat we vanuit de klant moeten redeneren en niet meer alleen vanuit het bedrijf zelf dat zou moeten bestaan.

Mijnheer de eerste minister, gemeenschapsvoorzieningen zijn meer dan de overheidsbedrijven die nog in federale handen zijn. Ik hoop dan ook dat de gemeenschapsvoorzieningen in het algemeen door uw regering met prior zullen worden behandeld, om het met een postterm uit te drukken. Het succes van de gemeenschapsvoorzieningen zal staan of vallen met de nieuwe inhoud die deze regering daarvoor kan vinden. Als we bijvoorbeeld kijken naar het beheerscontract van Belgacom – en ik zal maar één voorbeeld noemen – dan lijkt het alsof de enige gemeenschapsvoorziening daar bestaat uit de openbare telefooncellen. Ondertussen hebben we echter wel een informatiemaatschappij waar via internet en nieuwe media alles heel snel vooruitgaat. Als wij als overheid de mensen alleen een openbare telefooncel kunnen bieden om hen ook te laten genieten van wat als informatie allemaal in onze maatschappij aanwezig is, dan lopen we heel fel achter. Ik denk dat we in de komende vier jaar absoluut zullen moeten proberen om daaraan een nieuwe inhoud te geven.

We kunnen tal van andere voorbeelden geven die ook al in dit regeerakkoord zitten: toegankelijkheid van autoverzekeringen, toegankelijkheid van bankdiensten, maar er zullen nog zeer veel nieuwe zaken op ons afkomen.

Een tweede belangrijk punt waarop ik heel kort de aandacht wil vestigen, is de verkeersveiligheid. Ook de vorige regering had als doelstelling dat in 2010 het aantal slachtoffers gehalveerd zou zijn. De eerste doelstelling die u zich met deze regering vooropstelt, ligt al in 2006, mijnheer de eerste minister. In 2006 moeten er 33% minder slachtoffers zijn. Dit wil zeggen dat we al echt tastbare resultaten moeten zien als deze regering ongeveer driekwart van haar termijn heeft gedaan. Ik meen dat dit inzake verkeer bijna even ambitieus is als de grote doelstelling die u zichzelf aesteld heeft inzake werkeleendheid.

par le biais d'une politique tarifaire différenciée. Le gouvernement entend également promouvoir les déplacements en train entre le domicile et le lieu de travail. Je suis étonné d'entendre la CSC rejeter l'idée de Steve Stevaert relative à la gratuité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail, alors qu'elle avait elle-même proposé cette formule il y a deux ans. Le gouvernement va enfin mettre au point un règlement de la dette pour la SNCB.

La situation de La Poste est fort similaire. La recapitalisation de l'entreprise est une juste décision. Le sp.a ne tolérera donc pas non plus de bain de sang social à ce niveau, même s'il est important de se mettre à la place du client.

Les équipements communautaires sont davantage que des entreprises publiques encore aux mains de l'Etat fédéral. Pour l'exprimer dans le langage de La Poste: j'espère que le gouvernement traitera les équipements communautaires «en prior». Le succès de ces derniers dépendra du nouveau contenu que le gouvernement leur confèrera. A titre d'exemple, il semble que dans le contrat de gestion de Belgacom, le seul équipement communautaire se résume aux cabines téléphoniques publiques. Le fait que nous vivions aujourd'hui dans une société de l'information est totalement ignoré.

La précédent gouvernement s'était fixé pour objectif de réduire de moitié le nombre de victimes d'accidents de la circulation d'ici à 2010. Aujourd'hui, le gouvernement est encore plus ambitieux et vise déjà une réduction de 33 pour cent d'ici à 2006. Des mesures seront en outre prises au niveau du règlement administratif des amendes routières. Une politique routière efficace nécessitera un travail de groupe car elle demeurerait inconsistante sans l'apport de la justice ou de la police.

Les hommes politiques affectionnent les médias mais la médiatisation peut également

Ik hoop dat we deze samen kunnen halen.

De vorige regering heeft reeds een aantal stappen ondernomen op het vlak van het administratief afhandelen van verkeersboetes. Ik stel vast dat het de bedoeling is daarin verder te gaan. Ik denk dat dit een goede zaak zou zijn. Mijnheer de eerste minister, ik ben blij dat ook de minister van Binnenlandse Zaken momenteel aanwezig is. Het is van zeer groot belang dat ook inzake verkeer de ministers van Verkeer, Justitie en Binnenlandse Zaken het als hun taak beschouwen om aan die verkeersveiligheid iets te doen. Als dit blijft hangen in een luik dan gaan we falen, dat is mijn vaste overtuiging. Als justitie of politie van mening zijn dat dit niet hun taak is dan zullen we falen en dan zal de globale regering falen. Er zal groepswork nodig zijn om die heel ambitieuze doelstelling te halen. Een aantal steden en gemeenten, onder andere uw eigen stad, mijnheer de eerste minister, hebben al een goed voorbeeld gegeven van een geïntegreerd beleid. In Gent zijn er 60% minder zwaargewonden dan 10 jaar geleden. Dit is een mooi resultaat.

Ik wil om te besluiten nog een punt naar voren brengen. Mensen en politici komen graag in de media, dat moeten we niet onder stoelen of banken steken. Soms is dat ook minder prettig. Ik denk dat inzake verkeer de bevolking van politici een voorbeeldfunctie verwacht. Ik hoop, mijnheer de minister, dat u en uw ploeg daartoe in staat zullen zijn. Ik heb tijdens de vorige legislatuur een resolutie ingediend die nooit de commissie heeft gehaald. Ik wil hier een oproep doen aan alle ministers die dit op vrijwillige basis willen doen. Geef ook aan de bevolking een goed signaal dat het u menens is en probeer, zoals ook in Gent een aantal schepenen doen, snelheidsbegrenzers en andere toestellen, die u kunnen helpen om het goede voorbeeld te zijn voor alle inwoners van dit land, in de wagens van de kabinetten en de ministers te installeren. Dat kan een goed hulpmiddel zijn voor velen van u om op dat vlak voor de buitenwereld de eerste van de klas te zijn.

02.11 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, monsieur le ministre de l'Intérieur, chers collègues, c'est avec grand intérêt que nous avons pris connaissance des quelque 70 pages du programme élaboré patiemment par votre coalition et que nous avons écouté votre déclaration de gouvernement.

Vous déclarez que vous entendez relever le défi que représente la conjoncture défavorable que nous connaissons et conjurer les oppositions vieilles et stériles qui entravent notre pays depuis de trop nombreuses années et qui empêchent la Belgique de s'engager définitivement dans la voie du renouveau, pour ne pas dire dans la voie du bonheur. Nous ne pouvons bien sûr que vous soutenir dans cette voie. Toutefois, malgré une conjoncture médiocre et un manque de moyens financiers important, que vous vous gardez d'ailleurs bien de chiffrer, vous présentez un catalogue d'intentions et de mesures qui nous paraît pour le moins ambitieux et qui nous laisse rêveurs.

A croire que l'impérative nécessité de faire la synthèse entre des intérêts opposés vous ait conduits à classer parmi les priorités l'ensemble des mesures à prendre, comme si aucun arbitrage ne pouvait être fait. A croire que vous reportez à plus tard ou à jamais une question épineuse et pourtant capitale, à laquelle tout gouvernement doit faire face parce que telle est sa responsabilité: celle des arbitrages devant être faits entre les différentes mesures annoncées, faute de moyens suffisants pour les réaliser dans leur entièreté. Ce sont ces arbitrages qui permettront de clarifier quels sont réellement vos choix de société. Ce sont ces choix douloureux qu'il vous appartient de faire.

affectionnent les médias mais la médiatisation peut également présenter des aspects moins agréables. Les hommes politiques se doivent de donner l'exemple, particulièrement sur la route. Je lance dès lors un appel pour qu'un signal fort soit donné et que des limiteurs de vitesse soient placés dans les voitures de service des ministres et de leurs cabinets.

02.11 Joseph Arens (cdH): U zegt dat u de uitdaging waar de ongunstige conjunctuur u voor plaatst, wil aangaan en dat u de vroegere steriele tegenstellingen uit de wereld wil helpen. Onder dat mom stelt u een hele reeks intenties en ambitieuze maatregelen voor, die ons aan het dromen zetten. We krijgen echter de indruk dat u elk van de voorgestelde maatregelen als prioritair beschouwt en dat u pas later een keuze wil maken. Dat zal nochtans noodzakelijk zijn, aangezien de beschikbare financiële middelen niet volstaan.

Als lid van de commissie Binnenlandse Zaken en als verdediger van de belangen van de provincie Luxemburg ben ik in het bijzonder geboeid door bepaalde punten.

Ik ben blij dat een evaluatie van de hervorming van de politiediensten in

à peine de tomber dans l'immobilisme total, dans lequel vous affirmez ne pas vouloir sombrer.

Cela étant, je m'attarderai sur certains points qui retiendront tout particulièrement mon attention durant cette législature en ma qualité de membre de la commission de l'Intérieur – présidée d'ailleurs par Thierry Giet et j'en suis très heureux – et sur quelques sujets qui me tiennent également à cœur dans l'action que je mène pour défendre la ruralité et le Luxembourg, cette province, monsieur le premier ministre, que l'on traite parfois de province périphérique du sud de notre pays. Oh Luxembourg!

En matière de sécurité, j'ai noté avec satisfaction votre intention de mener à bien une évaluation de la réforme des services de police, tant au niveau opérationnel qu'en ce qui concerne les mécanismes de financement. Sur ce point je m'adresse au ministre de l'Intérieur, sur lequel – je dois l'avouer – le membre de la zone de police d'Arlon que je suis, compte beaucoup. Je prends également acte de votre volonté de respecter le principe de neutralité financière pour l'ensemble des communes. Vous ne ferez ainsi que respecter des accords intervenus lors de l'adoption de cette réforme.

Dans cette optique, j'insiste sur la nécessité d'examiner la pertinence de la définition des zones à laquelle il a été procédé au cours de la législature précédente, d'y apporter les modifications justifiées et de redéfinir, compte tenu des résultats de l'audit et du rapport de la commission d'évaluation, la norme de répartition KUL. Quant au renforcement de la police locale de 2.500 unités, je ne peux que constater que, comme dans beaucoup d'autres domaines, vous reprenez les exigences que nous avons exprimées dans notre programme électoral et déjà bien avant. Je ne m'en plaindrai donc certainement pas.

Nos concitoyens réclament plus de police de proximité. C'est cet objectif que la réforme tendait à réaliser. Il vous revient de ne pas le manquer. Je déplore cependant que vous fassiez apparaître cette mesure comme devant avoir un effet immédiat alors qu'elle ne sera opérationnelle que dans un certain délai, pour ne pas dire dans un délai lointain. Le personnel nouveau doit encore être formé et ces formations prennent un temps certain. D'autres mesures temporaires applicables immédiatement ne sont-elles pas prévues? Nous en reparlerons.

Quant à décharger les services de police des tâches administratives, c'est une des mesures que nous appelons de tous nos vœux depuis de longs mois. Je ne contesterai donc pas cette mesure mais votre coalition s'est-elle au moins attardée sur la question du statut administratif du personnel auquel ces tâches seront confiées? Je n'entrerai pas davantage dans le détail des mesures annoncées en matière de sécurité, nous aurons en suffisance l'occasion d'en débattre en commission de l'Intérieur. Mais sachez qu'en tant que bourgmestre, je suivrai plus qu'attentivement l'évolution de ce dossier. Sachez aussi que j'exige dès à présent une arrivée rapide des agents chargés du transfèrement des détenus. La zone d'Arlon met à disposition, pour le transfèrement des détenus, 10 des 95 policiers qui nous restent. C'est inacceptable. Oui, la loi a été votée. C'est vrai, nous avons voté cette loi. Mais on attend toujours les mesures concrètes sur le terrain.

Je sais que vous êtes nouveau: je me fâche très fort sur ceux qui, avant vous, n'ont pas fait le nécessaire tout en étant convaincu que vous allez résoudre nos problèmes très rapidement. La zone d'Arlon met 10 agents à disposition pour cette mission, financés en grande partie par nos budgets communaux. et pendant ce temps nous n'avons pas

suffisamment de police de proximité. Donc, nous engageons. Nous venons d'engager 6 agents pour cette zone de police d'Arlon, à partir d'enveloppes budgétaires non récurrentes. En d'autres termes, dans un an ou deux, ces 6 agents, ces 10 agents demain, seront payés par nos budgets communaux. C'est cela, la réforme des polices, monsieur le président.

Je demande clairement qu'il soit procédé à un réexamen sérieux de la délimitation de certaines zones. Si nécessaire, dans certains cas, pourquoi ne pas programmer une fusion de certaines zones? Les économies d'échelle, cela existe. Il faut étudier la question. Monsieur le premier ministre, il faut une solution. Je vous le dis franchement. J'insiste sur ces budgets communaux qui doivent prendre en considération le financement de ces missions qui ne sont pas des missions communales.

L'immigration est un autre sujet dont nous aurons à débattre en commission de l'Intérieur. Je constate que vous envisagez enfin des mesures spécifiques globales à l'égard des MENA, les mineurs étrangers non accompagnés. Nous veillerons à ce que les mesures adoptées respectent les conventions internationales que nous avons ratifiées, notamment la Convention des droits de l'enfant et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Quant aux mesures annoncées pour résorber l'arriéré du Conseil d'Etat, je m'étonne du caractère pour le moins flou de vos propos qui, malheureusement, en restent au stade d'intentions. Je suis sûr que cela changera grâce à vous, monsieur le ministre Dewael. Vous parlez de mesures structurelles et d'une adaptation des procédures. Mais ne viennent-elles pas d'être adaptées récemment, après des discussions avec les représentants du Conseil d'Etat et des concertations avec les barreaux et les autres acteurs concernés?

Je m'attendais à des mesures plus concrètes et à une intervention plus déterminée en vue de résorber cet arriéré, à l'instar des mesures annoncées en matière de justice. Vous n'ignorez pas que l'arriéré du Conseil d'Etat ne concerne pas seulement les recours relatifs aux contentieux des étrangers, mais aussi d'autres contentieux tels que ceux de l'aménagement du territoire, de la fonction publique ou d'autres encore. Je puis citer le cas de ma propre commune qui a introduit une requête devant le Conseil d'Etat et nous allons devoir attendre trois ans pour avoir son avis. Pendant ce temps, en zone inondable et inondée, le promoteur a construit. Monsieur le premier ministre, je vous ai toujours approuvé dans votre approche concernant les constructions en zones inondables et inondées. Cependant, dans ce cas, en l'absence de décision du Conseil d'Etat, le constructeur a achevé son immeuble en zone inondable et inondée. Nous vous demandons d'agir très vite pour résorber cet immense arriéré.

Je voudrais savoir si vous êtes prêt à engager les moyens nécessaires. Ma présence en commission de l'Intérieur ne m'empêchera pas de continuer le combat que je mène pour les régions rurales, de m'exprimer et d'interpeller les membres du gouvernement sur des thèmes qui sont chers aux habitants de ces régions. Eux aussi sont des Belges à part entière. Certaines régions semblent totalement absentes de vos préoccupations, et cela m'inquiète. Vous avez raison de parler des grandes villes, mais je vois très peu de projets pour les régions rurales. Pourtant, et je vous approuve, vous avez remis en place un ministère fédéral de l'Agriculture. Je pensais que l'agriculture était régionalisée. Nous connaissons très bien Mme Laruelle et je puis vous garantir qu'elle fera un très bon travail car elle a été à bonne école. A

werken, zijn vaag: ik had gehoopt dat zij vergelijkbaar zouden zijn met diegene die werden aangekondigd op het vlak van justitie. Bent u bereid om de nodige middelen aan te wenden?

Mijn aanwezigheid in de Commissie voor de Binnenlandse Zaken zal mij er niet van weerhouden mijn strijd ten gunste van de landelijke gebieden voort te zetten. Het feit dat u er zelf geenszins van wakker ligt, baart mij zorgen!

U plant een directe verbinding van de belangrijkste steden op de Vlaamse en Waalse hoofdassen met Brussel om een netwerk tussen onze hogescholen en universiteiten tot stand te brengen en de "braindrain" te voorkomen. Mag ik dit interpreteren als de aankondiging van de modernisering van lijn 162? Heeft u al eens gedacht aan de inwoners van de landelijke gebieden, in het bijzonder aan deze uit Zuid-Luxemburg? Aan deze potentiële breinen die thans ons land niet kunnen dienen?

De Brusselaars noemen lijn 162 de teletijdlijn.

cet égard, les régions rurales ne sont pas oubliées.

En matière de mobilité, je note avec satisfaction que vous envisagez de relier les principales villes des dorsales wallonnes et flamandes directement à Bruxelles, dans le cadre d'un horaire cadencé, tout en réduisant de manière significative la durée du trajet. J'imagine, cher collègue Perpète, qu'il en sera de même pour Arlon. Dois-je aussi y voir l'annonce de la modernisation de la ligne 162 que les Bruxelloises et les Bruxellois appellent volontiers "la ligne à remonter le temps"? A remonter le temps, monsieur le premier ministre!

02.12 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Ils le feront à l'envers maintenant.

02.12 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Vanaf nu zullen ze in de omgekeerde richting reizen!

02.13 **Josy Arens** (cdH): A l'envers, que voulez-vous dire ?

02.14 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Je parle de ceux qui viennent de Luxembourg à Bruxelles. In Vlaanderen noemen we dat de "couponnetjes-trein"!

02.15 **Josy Arens** (cdH): Il est vrai que M. Karel Van Miert ne nous a pas fait de cadeau dans ses déclarations concernant l'aménagement de cette ligne 162.

02.15 **Joseph Arens** (cdH): Ik heb een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt een belastingvermindering in te voeren voor gezinnen met kinderen die hoger onderwijs volgen. Beseft u wel met welke huisvestingsproblemen zij te kampen hebben? Heeft u een einde gemaakt aan de discriminatie inzake de toegang tot de gezondheidszorg waarvan zij het slachtoffer zijn? Welke precieze maatregelen neemt u met betrekking tot de kwaliteit van de openbare dienstverlening, het behoud van de stationsloketten en de sociale rol van de postbode in de landelijke gebieden? Hoe zit het met de toegang tot de telecommunicatie-infrastructuur?

Dans votre déclaration, vous proposez également de profiter de cet atout phénoménal que constitue le réseau d'excellentes écoles supérieures et d'universités dont nous disposons et d'éviter la fuite des cerveaux. Avez-vous seulement songé à ces cerveaux en puissance qui, parce qu'ils habitent une région dans laquelle ne se trouve aucune université, ne peuvent offrir leurs services à notre pays? Si ce n'est pas le cas, j'y ai déjà songé pour vous en redéposant ma proposition de loi permettant une majoration de la quotité exemptée d'impôts pour les familles qui ont des enfants poursuivant des études supérieures.

Certes, vous vous préoccupez du logement en zone urbaine, mais avez-vous un instant songé aux difficultés de logement – je sais que c'est une politique régionalisée mais en matière fiscale, c'est encore le fédéral qui est responsable – que nous rencontrons dans certaines régions et aux mesures qui devraient être prises pour compenser le coût exorbitant de ce logement?

Vous entendez mener une politique de santé globale et cohérente qui garantit une plus grande accessibilité aux soins de santé pour toutes les couches de la population. Cependant, je n'ai pu apercevoir, même en lisant votre programme entre les lignes, la moindre mesure spécifique qui vienne mettre un terme aux discriminations dont sont victimes les habitants des régions rurales, en particulier la province de Luxembourg.

Nous avons également proposé la prise en considération des distances qui séparent les patients des infrastructures hospitalières pour, effectivement, répartir les subventions.

Quant à la fonction publique, vous n'exprimez pas davantage une quelconque intention claire et précise de garantir le maintien d'une fonction publique dans toutes les provinces de notre pays afin d'assurer un service au public identique à tous les citoyens, en ce compris les citoyens des régions rurales ou même urbaines.

In het plan van Karel Vinck wordt voorgesteld dat de Gewesten de kosten van de lokale spoorweglijnen voor hun rekening zouden nemen. Op die manier wentelt u de verantwoordelijkheid over de beslissing met betrekking tot het "Move 2007"-plan af. Waarom durft u niet duidelijk te zeggen dat u het regionaliseringsproces wil bespoedigen? De landelijke gebieden mogen zich meer dan ooit verwachten aan plannen waarbij de mobiliteit via het spoor wordt afgebouwd!

Ainsi, le troisième contrat de gestion avec la SNCB doit être négocié

Het is lovenswaardig dat u het

tout prochainement. Or, dans votre déclaration, rien ne transparait sur la nécessité de conserver les guichets de gare et d'allouer un budget suffisant à leur maintien.

Ainsi encore, le troisième contrat de gestion avec La Poste garantit, quant à lui, l'existence de bureaux de poste. Or, vous préférez à ce terme celui de "points de contact", des lieux où, chers collègues, les missions de service public ne pourront plus être dispensées dans leur intégralité.

Quant au rôle social du facteur, il risque, pour des motifs de sécurité, d'être minimisé et revu à la baisse, ce pour assouvir les objectifs de rentabilité voulus par l'exécution prioritaire d'un "Géoroute" qui ne permet déjà plus cette possibilité de rencontre avec les plus isolés.

Je crains enfin pour l'accessibilité aux moyens modernes de télécommunication. Vous prônez l'adaptation du service universel aux évolutions technologiques. Fort bien! Mais ces mesures ne risquent-elles pas d'être prises au détriment des exigences antérieures comme celles qui déterminent, par exemple, une présence suffisante de cabines téléphoniques sur le territoire? Soutiendrez-vous, au même moment, un taux de couverture le plus étendu afin de permettre à l'ensemble des citoyens un égal accès aux opérateurs de téléphonie mobile?

Par ailleurs, la manière dont vous envisagez votre politique à l'égard des entreprises publiques autonomes me fait tout autant craindre pour la qualité et l'accessibilité du service au public en zone rurale.

Le plan de Karel Vinck propose notamment la prise en charge par les sociétés régionales de transport, des dessertes ferroviaires locales. Sur le plan institutionnel, cette proposition est tout sauf anodine. Et pourtant vos prises de position politique brillent par leur ambiguïté.

Tout d'abord, vous vous déchargez de toute responsabilité en confiant au seul conseil d'administration la décision du bien-fondé du plan "Move 2000", mais dans un second temps, vous convenez de ce que certains points de ce plan, comme la question des dessertes locales ou la définition des plans d'investissements prioritaires, soient délibérés lors des forums communautaires du mois de septembre. Pourquoi n'osez-vous pas dire explicitement que votre ambition est, en ces matières, une accélération du processus de régionalisation et qu'elle sera motivée par un manque évident de soutien budgétaire du fédéral à l'exécution des missions de service public et à la réalisation du plan global d'investissements? Plus qu'un plan "Move", ce sont des plans pour l'immobilité ferroviaire auxquels doivent s'attendre, plus que jamais, les zones rurales et les zones les plus excentrées.

Dans un tout autre domaine, j'applaudis votre volonté d'accorder une attention particulière à la protection des forêts tropicales et de la forêt vierge, les poumons verts de notre univers, vous avez raison. Monsieur le premier ministre, je vous demande d'être attentif à ce que vais dire maintenant. D'accord pour les forêts vierges et les forêts tropicales, les poumons de notre univers. Et la forêt ardennaise, monsieur le premier ministre, qu'en est-il? L'affaire des scolytes? Quand pourrions-nous, dans nos communes, inscrire les indemnités prévues par l'ancien gouvernement en nos budgets? Je veux le savoir. Rappelez-vous qu'à la fin de la législature, une motion a été votée par ce Parlement pour demander au gouvernement d'agir dans les plus brefs délais. Ce dossier est-il toujours à l'ordre du jour? C'est une question au sujet de laquelle je ne cesserai de vous harceler. C'est important pour nos communes. Les communes forestières ont tout perdu dans cette

oerwoud en het tropisch regenwoud wenst te beschermen. Het probleem is echter dat u onze Ardense bossen eenvoudigweg uit het oog bent verloren. De bosbouwers wachten nog steeds op de vergoeding die hen werd beloofd voor de schade die werd aangericht door de spintkevers.

Nog een laatste woord over de 'Ontmoetingsruimten'. Zij staan op het punt hun deuren te sluiten, bij gebrek aan subsidies. Zal de federale overheid haar verantwoordelijkheid op zich nemen?

Ik zal uw coalitie er blijven toe dwingen haar beloftes na te komen.

problématique des scolytes. Les exploitants de nos forêts ardennaises, qu'ils soient particuliers ou service public, sont toujours dans l'attente de l'indemnisation promise par le ministre de l'Intérieur de l'époque, Antoine Duquesne, à grand renfort médiatique.

Un dernier point à propos de la Justice et je me tourne vers Melchior Wathelet qui nous représentera en commission de la Justice. Il m'est revenu que les associations espace-rencontre qui accomplissent un travail remarquable, notamment dans la gestion des conflits familiaux, sont sur le point de mettre la clé sous le paillason, faute de subventionnement. Je ne peux croire que vous permettrez un tel désastre et que les autorités fédérales ne prendront pas leurs responsabilités dans ce domaine aussi.

Dans les autres dossiers qui concernent la province de Luxembourg, et en particulier le Sud-Luxembourg, on retrouve celui des minorités linguistiques. Je sais que dans certaines zones du pays, ce n'est pas aussi simple que dans le Sud-Luxembourg mais une certaine reconnaissance de la langue luxembourgeoise dans le Sud du pays serait quand même profitable à tous puisque les bons contacts avec ce pays voisin me semblent très importants.

Mme la ministre de l'Agriculture n'étant pas là, je ne m'étendrai pas sur ce chapitre mais il y a énormément à faire au fédéral dans ce domaine et je n'aurai de cesse de contraindre votre coalition à respecter ses engagements et à réaliser ses promesses, dans tous les domaines.

02.16 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, laten wij beginnen met een positieve noot.

Wij zijn blij dat de paarse partijen alsook de oppositiepartijen hebben ingezien dat de genocidewet een onding is – of was. Dat heeft echter veel te lang geduurd. Wat nu ter tafel ligt komt overeen met de standpunten van het Vlaamse Blok. Wij stonden echter alleen. Wij waren de enigen die amendementen indienden die de bevoegdheid van onze rechtbanken uitdrukkelijk beperkten tot die dossiers waarin er een nauwe band bestond met ons land. Deze amendementen werden evenwel weggehoond. Paars-groen en zelfs CD&V en N-VA stemden ze weg.

Het is intriest dat er eerst een politieke en diplomatieke ravage moest worden aangericht alvorens Verhofstadt en Co tot hetzelfde evidente inzicht kwamen als wij. Het bochtenwerk, het gezucht, het gespartel, de afgang van Louis Michel die wij de voorbije weken, dag na dag, via het scherm moesten ondergaan, was een ontluisterende en beschamende vertoning. Het lijdt geen twijfel dat deze zielige tragedie nog lange tijd een zeer nefaste weerslag zal hebben op onze economie.

Voorts zijn er de vele negatieve aspecten van het regeerakkoord, maar in dit korte tijdsbestek zal ik mij beperken tot drie punten, namelijk de problematiek van de luchthaven van Zaventem, de communautaire situatie in Brussel-Halle-Vilvoorde en het nieuwe justitiebeleid.

De bewoners van de Noordrand, collega's, zijn in elk geval niet gerustgesteld met het regeerakkoord. De teksten bewijzen slechts een vage lippendienst aan de spreidingsidee, want in de praktijk wordt er niet billijk gespreid. De

Franstalige politici zijn er andermaal meesterlijk in geslaagd hun afwentelingpolitiek voort te zetten. Brussel krijgt vooralsnog geen extra vluchten. Het enige wat momenteel gebeurt is een beperkte

02.16 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je souhaiterais débiter mon exposé par une note positive : les partis membres de la coalition violette ont heureusement compris, bien que très tardivement, que la loi de compétence universelle est dépourvue de sens. Les propositions qui sont formulées à présent coïncident avec les points de vue adoptés par le Vlaams Blok que l'on avait refusé d'écouter et dont les amendements avaient été honnis par la coalition arc-en-ciel, le CD&V et le N-VA. Il semble qu'il ait préalablement fallu un séisme diplomatique pour que Guy Verhofstadt se rallie à la vision évidente du Vlaams Blok. Le spectacle pathétique et indigne des revirements de ces dernières semaines laissera toutefois encore longtemps des traces sur le plan économique.

Nous pensons que trois points de l'accord de gouvernement sont néfastes: Zaventem, Bruxelles-Hal-Vilvoorde et la Justice. Le seul résultat obtenu dans le dossier Zaventem, c'est le déplacement de quelques vols de nuit de la périphérie nord vers la périphérie est. Jusqu'à nouvel ordre. Bruxelles

verplaatsing van enkele nachtvluchten van de Noordrand naar de Oostrand en al de rest is voor sint-juttemis. Al het overige wordt onder het mom van een studie in de diepvries geplaatst. Inzake de dagvluchten – 90% van het totaal aantal vluchten – verandert er in de praktijk zelfs niets.

De socialisten Anciaux en Vandenbroucke zouden van de billijke spreiding een breekpunt maken, maar het enige wat intussen is gebroken dat zijn de eigen beloften. Ook op dat vlak is het regeerakkoord helemaal op maat van de Franstaligen geknipt en dit niettegenstaande de Vlamingen nog nooit zo sterk stonden. Zij hadden het recht immers aan hun kant aangezien het Brusselse hof van beroep de spreidingsidee aan de regering had opgelegd. De regering werd hierdoor verplicht om begin augustus van start te gaan met de spreiding, zelfs op straffe van een dwangsom.

Wat doen de paarse partijen echter? Zij vegen het arrest van tafel en op kosten van de belastingbetaler wordt andermaal een aanval ingezet tegen het gezond verstand. Vandenbroucke heeft bovendien het lef de bevolking een rad voor de ogen te draaien en in dat verband citeer ik een passage uit zijn mail van 9 juli aan de Noordranders: "Een beroep in cassatie kan alleen maar draaien rond procedurefouten en niet rond de inhoud van de zaak". Dat is uiteraard nonsens. Een cassatieberoep is wel bedoeld om de grond van de zaak te beïnvloeden en om de verzending te vragen naar een ander hof van beroep dat wel degelijk de inhoud van het arrest ongedaan moet maken.

Collega's, de problematiek van de luchthaven van Zaventem reikt natuurlijk veel verder dan alleen de kwestie van de geluids- en milieuhinder. Zaventem is voor Vlaanderen een zeer belangrijke economische groeipool, een enorme bron van tewerkstelling, maar tegelijk is deze grote economische bloei in de Vlaamse rand rond Brussel een doorn in het oog van de Franstalige politici. Zij kijken met afgunst naar deze bron van welvaart en in plaats van positief in te spelen op deze economische ontwikkeling en bijvoorbeeld de enorme massa werklozen in Brussel aan te zetten om tweetalig te worden, wat trouwens automatisch garant staat voor een job, voert men in Brussel een afbraakpolitiek. Steeds vaker moeten wij vanuit Brussel horen dat de luchthaven van Zaventem geen groeikansen meer mag krijgen, maar integendeel moet afbouwen.

Vlak voor de verkiezingen op het Irisfeest hield toenmalig minister-president de Donnée een toespraak. Vandaag heeft hij de inhoud ervan herhaald maar in meer verdoken en verborgen termen. Daaruit werd toen duidelijk waar naartoe de Franstaligen willen. Zij willen naar een nieuwe nationale luchthaven, uiteraard betaald door de federale belastingbetaler en ditmaal niet in Vlaanderen maar wel in Wallonië.

Op 4 juli werd deze Waals-Brusselse droom bevestigd in een resolutie van het Brussels Parlement. Die resolutie werd domweg mee goedgekeurd door de nuttige idioten van VLD en sp.a. Daarin werd gepleit voor de beperking van Zaventem én voor de bouw van een nieuwe internationale Belgische luchthaven. Daarom gaat het dus. Zaventem mag blijven bestaan als een soort zakenluchthaven, als een veredeld Deurne. Wallonië daarentegen krijgt de luchthaven van de toekomst. Vlaanderen mag afbouwen, de economische groei is voor Wallonië.

Al wat vandaag gebeurt, gebeurt in functie van dit objectief. De overlast van Zaventem wordt afgewenteld op Vlaams-Brabant zodat de Vlamingen op de duur zelf de luchthaven zouden uitspuwen. Intussen verhinderen de Franstaligen dat Zaventem op een of andere wijze zou

ne sera survolée par aucun vol supplémentaire. Le nombre des vols de jour, qui représentent nonante pour cent du total des vols, reste inchangé. Tous les dossiers sont gelés. Anciaux et Vandenbroucke avaient dit qu'ils ne reviendraient jamais sur leur revendication d'une dispersion équitable des vols mais finalement, ils sont revenus sur leurs promesses. L'accord de gouvernement a été taillé sur mesure pour les francophones alors que la position des Flamands n'a jamais été aussi forte qu'aujourd'hui. Le droit leur donnait raison depuis que la cour d'appel de Bruxelles avait rendu obligatoire la dispersion des vols sous peine d'astreinte. Mais le gouvernement a balayé cet arrêt d'un revers de la main. Le pourvoi en Cassation qu'il a interjeté ne poursuit qu'un seul objectif: influencer sur le fond de l'affaire et obtenir un arrêt contraire d'une autre Cour.

Cependant, la problématique de Zaventem va bien au-delà de la question des nuisances sonores et environnementales. Pour la Flandre, Zaventem est un pôle de croissance économique de même qu'une source d'emploi. Le puissant essor économique de la périphérie flamande dérange beaucoup les politiciens francophones. Bruxelles mène une politique de saccage au lieu d'exploiter cette situation d'une manière positive et d'inciter la masse de chômeurs bruxellois à devenir bilingue, ce qui est presque la garantie de trouver un emploi. Zaventem doit réduire ses activités et l'ancien ministre-président de Donnée a plaidé, juste avant les élections, pour l'aménagement d'un nouvel aéroport national en Wallonie, payé évidemment par le contribuable fédéral. Ce rêve wallon-bruxellois a été traduit, le 4 juillet, dans une résolution du Parlement bruxellois qui vise à restreindre l'importance de Zaventem et à construire un nouvel aéroport international belge. Cette résolution a même été adoptée sans autre formalité par le VLD et le sp.a.

worden aangesloten op het HST-net. Er komt niet alleen geen rechtstreekse verbinding, zelfs de plannen voor een HST-terminal in Schaarbeek en van daaruit een people mover naar Zaventem werden opgeborgen. Voorheen bestond er daarover nog een consensus binnen de vorige regering. Daarentegen werd daarnet nog maar eens bevestigd dat de nieuwe internationale luchthaven uiteraard pal op de HST-lijn moet liggen zodat alleen deze luchthaven in concurrentie kan treden met bijvoorbeeld Schiphol of Parijs.

Frank Vandenbroucke had zich in de aanloop naar 18 mei garant gesteld dat er een heel hoofdstuk in het regeerakkoord zou komen over Zaventem. Dit hoofdstuk zou dus niet alleen handelen over de lawaaihinder maar ook over de verkeersproblematiek, de aansluiting op het spoorwagennet en de HST. Waar is dit hoofdstuk nu dames en heren van de sp.a en heren van de regering? Wij kunnen uit de afwezigheid ervan alleen maar afleiden dat deze regering instemt met het Waals-Brusselse verhaal en Zaventem volop aan het afschrijven is.

Dit regeerakkoord is om nog veel meer redenen een anti-Vlaams regeerakkoord. De Franstaligen hebben – zoals hier al herhaaldelijk is beklemtoond – meteen alles bereikt waarvoor zij vragende partij waren. De Vlamingen haalden niets binnen. Ik verwijs naar de kwestie van Brussel-Halle-Vilvoorde waar de situatie door toedoen van de snel-Belg-wet en de buitenland-Belgen sterk in het nadeel van de Vlamingen aan het evolueren is. Wij hadden dit voorspeld. De uitslag in het kanton Lennik waar het grootste deel van de buitenland-Belgen terecht kwamen, was hiervan een overduidelijke illustratie. Als reactie daarop klopten 28 burgemeesters – alle burgemeesters van de gemeenten zonder faciliteiten uit Halle-Vilvoorde – met de vuist op tafel en eisten de splitsing van de tweetalige kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Sterker nog, het paritair samengesteld Arbitragehof reikt de oplossing op een gouden schotel aan. Net als alle andere provincies moet Vlaams-Brabant een afzonderlijke provinciale kieskring worden. Wat doet deze regering echter? Het dossier gaat de diepvriezer in. Het mag zelfs niet bij naam worden genoemd in het akkoord. Dit gebeurt in flagrante tegenstelling tot de nieuwe toegevingen die nu reeds aan Brussel werden gedaan: meer geld voor Brussel-19 en wat nog veel belangrijker is, de verheffing van Brussel tot volwaardig derde Gewest, de uitroeping van Brussel tot autonome deelstaat, volstrekt evenwaardig aan Vlaanderen en Wallonië. Dit is de voltooiing van de zo nefaste drieledigheid van dit land die zo schadelijk is voor Vlaanderen, die begonnen is in 1988 met de capitulatie van vader Anciaux en vandaag wordt afgerond met de capitulatie van zoon Anciaux. Het enige verschil is dat de oude Anciaux intussen tot inkeer is gekomen. In een opmerkelijk interview in een West-Vlaams weekblad op 8 januari heeft hij verklaard dat Brussel niet meer, maar minder bevoegdheden zou moeten krijgen en dat Brussel hoogdringend ontvet moet worden.

“Bruxelles, une région à part entière, dat zou een ramp voor de hoofdstad betekenen”. Ik citeer vader Anciaux: “De voorgedij over Brussel, zowel van de Federatie als van de Gemeenschappen, moet dus worden uitgebreid”. Dat zijn wijze woorden van iemand die van ondervinding spreekt en waaraan zijn uiterst naïeve zoon vandaag natuurlijk niet graag wordt herinnerd.

Eigenlijk is het toch wel onvoorstelbaar. De Franstalige Brusselaars houden hun triomftocht en krijgen alles wat zij willen, krijgen de ruimst mogelijke autonomie. Zelfs het meest elementaire, het meest evidente dat daartegenover zou moeten staan, het stopzetten van het Brussels imperialisme in Vlaams-Brabant. mijnheer Vandenbroucke. zelfs dat

Le ton de la résolution est sans équivoque: la Wallonie se voit octroyer l'aéroport économique du futur, la Flandre devant se contenter de Zaventem comme aéroport d'affaires amélioré. En outre, on pousse les Flamands exaspérés de la périphérie nord à condamner eux-mêmes Zaventem. Entre-temps, les francophones font obstacle au raccordement de Zaventem au réseau TGV et il n'est déjà plus question non plus du terminal TGV à Schaarbeek. Bien entendu, le nouvel aéroport international wallon sera relié à la ligne TGV. D'ailleurs, qu'est-il advenu dans l'accord de gouvernement du chapitre annoncé par Franck Vandenbroucke sur les nuisances sonores et le raccordement TGV? Ce gouvernement approuve manifestement le scénario Wallonie-Bruxelles.

Le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvoorde est également la preuve que cet accord de gouvernement est anti-flamand. Les élections ont confirmé nos prévisions, à savoir que les Flamands sont désavantagés en l'espèce. Tous les bourgmestres des communes sans facilités réclament la scission de l'arrondissement électoral bilingue et la Cour d'arbitrage suggère de faire du Brabant flamand un arrondissement électoral provincial. Ce gouvernement met toutefois ce dossier au frigo. Il est passé sous silence dans l'accord de gouvernement, alors que Bruxelles-19 est une fois de plus doté de moyens supplémentaires et que la pérennisation de la Région bruxelloise complète la division funeste de ce pays en trois régions. M. Anciaux père avait déclaré un jour que ce serait une catastrophe si Bruxelles devenait une Région à part entière mais son fils, quelque peu naïf, n'aime bien entendu pas qu'on le lui rappelle.

En réalité, la situation est inconcevable. Les francophones de Bruxelles obtiennent tout ce qu'ils désirent, alors que les négociateurs flamands ne souhaitent manifestement pas pouvoir contenir l'impérialisme bruxellois en

krijgen de Vlaamse onderhandelaars niet gedaan. Dit heeft duidelijk niets meer te maken met nonchalance of onvermogen om te onderhandelen. Hier is onwil in het spel. Het is overduidelijk dat Bert Anciaux deze splitsing gewoon zelf niet wenst omdat hij en zijn partij, de sp.a, daar persoonlijk geen baat bij hebben. Daar is het om te doen. Het Vlaamse belang is ondergeschikt aan het pure eigenbelang, aan het platte partijbelang, mijnheer Lambert.

Net zoals wij over deze regering geen illusies mogen koesteren met betrekking tot de splitsing van het kiesarrondissement, net zo zal paars blijven aanmodderen in het dossier van het gerechtelijk arrondissement. De enige structurele oplossing die echt wat kan veranderen aan de achterstand en het rampzalig functioneren van de Brusselse rechtbanken en parketten, is ook hier de ondubbelzinnige splitsing. Maar met Onkelinx op Justitie is dat natuurlijk uitgesloten.

De aanstelling van Onkelinx als minister van Justitie is trouwens een van de allergrootste flaters die deze regering begaat. Verwilghen had bij de Vlamingen in 1999 hoop en verwachting gewekt. Het Veiligheidsplan waarmee hij naar de kiezer was getrokken, zou een keerpunt worden. Precies de partij die op alle domeinen, of het nu ging over de opmaak van het federale Veiligheidsplan, het snelrecht, de spijtoptanten, de drugwetgeving of de jeugdcriminaliteit, stokken in de wielen heeft gestoken, die partij krijgt het nu voor het zeggen. Met Onkelinx op Justitie komt er een reactionair aan het bewind, wordt de klok twintig jaar teruggedraaid en wordt iedere trendbreuk, elke breuk met het lakse beleid van vandaag bij voorbaat onmogelijk gemaakt. Onkelinx heeft haar eerste slagen trouwens al thuis gehaald. Er komt geen verstrenging van de wet-Lejeune en er komt geen nieuw jeugdsanctierecht, hoogstens wat cosmetische aanpassingen, mijnheer Dewael. Het enige voordeel is dat de Vlamingen nu duidelijker dan ooit zien wie ons gerecht saboteert. Dit betekent tegelijkertijd vier jaar lang impasse, vier jaar tijdverlies, vier jaar ideologische verstarring, vier jaar verkeerde prioriteiten zoals bijvoorbeeld de oorlog tegen het Vlaams Blok en de democratie.

In dit verband is het bijzonder merkwaardig dat de partij die meteen na de gunstige uitslag in het beruchte anti-Vlaams-Blok-proces verkondigde dat deze strategie verkeerd was, dat men onze partij voort zou bestrijden in het Parlement en niet voor de rechtbank, met diezelfde partij nu nieuwe wetten zal schrijven tegen het Vlaams Blok. Het was tekenend dat Verhofstadt gisteren tegen onze fractievoorzitter uitriep dat hij gelijk had bang te zijn voor Onkelinx. Wij hadden gedacht dat de VLD eindelijk haar les had geleerd, eindelijk opnieuw de verdediger zou worden van de vrije meningsuiting. Niets is echter minder waar. Met toestemming van de VLD zal nu bij wet de preventieve censuur worden ingevoerd.

Wij hebben met de commissie in de vorige legislatuur eenmaal het groot ongenoegen gehad met Onkelinx in debat te treden naar aanleiding van de verschrikkelijke en uiterst gevaarlijke antidiscriminatiewet. Deze minister is daar naar voren gekomen als een fanatica, waarmee geen ernstig parlementair debat mogelijk was, die weigerde respect op te brengen voor het Parlement en die met eenzelfde hautaine ingesteldheid als Durant weigerde om elementaire vragen te beantwoorden. Het moet dramatisch gesteld zijn met de mentale weerstand van de VLD dat ze dit cruciale departement, dat inzake Veiligheid veel belangrijker is dan Binnenlandse Zaken en uw departement, vier jaar lang laat mismeesteren door de lachende pitbull en door de meest ondemocratische partij van dit halfmond.

Denk maar niet. collega's van de VLD. dat de Vlaamse burgers en uw

Brabant flamand.

Cela saute aux yeux: Bert Anciaux refuse tout simplement la scission de l'arrondissement électoral, parce que son parti n'y trouve aucun intérêt.

La scission des tribunaux bruxellois, la seule façon de mettre un terme à la situation catastrophique que l'on y connaît, sera contrecarrée, surtout avec le nouveau ministre. La nomination de Mme Onkelinx est une grave erreur. Le parti qui s'est opposé au plan de sécurité de M. Verwilghen, à la procédure accélérée de justice, au règlement pour les repentis et au droit sanctionnel de la jeunesse a le droit d'occuper le portefeuille de la Justice. Nous allons assister à un retour en arrière de vingt ans. Mme Onkelinx a déjà réussi à éviter le renforcement de la loi Lejeune et à limiter le droit sanctionnel de la jeunesse à une opération cosmétique. Quatre années d'impasse et d'immobilisme idéologique s'annoncent.

Le Vlaams Blok devra également se défendre contre les tentatives des autres partis de le réduire au silence, même si ceux-ci ont déclaré dans le cadre du procès contre le Vlaams Blok que cette stratégie ne fonctionnait pas. De nouvelles lois s'en prenant à notre parti seront même votées. Une censure préventive s'annonce. Nous retenons que le premier ministre a déclaré, hier, que notre président de parti avait raison d'avoir peur de Mme Onkelinx. Où est le VLD et sa défense de la liberté d'expression?

Au cours du débat relatif à la dangereuse loi contre la discrimination, Mme Onkelinx est apparue comme une fanatique qui méprise le Parlement et refuse de répondre aux questions. Le VLD a cédé ce département crucial dans le domaine de la sécurité au parti le plus antidémocratique de l'hémicycle. Les Flamands et la base du VLD auront beaucoup de mal à le comprendre.

eigen achterban hiervoor begrip zullen kunnen opbrengen.

De **voorzitter**: Ik ben aan het chronometrerem. Mijnheer Annemans, ik kom aan 103 minuten voor het Vlaams Blok. Ik heb ook gesignaleerd aan de heer Bacquelaine dat de tijd bijna opgebruikt is. Na mevrouw Lalieux stel ik voor dat de heer T'Sijen aan het woord komt, daarna mevrouw De Permentier, de heer De Man en de heer Féret.

02.17 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, chers collègues, mon intervention portera, dans un premier temps, sur la politique fiscale et budgétaire que le gouvernement a l'intention de mettre en place et ce, dans le contexte économique difficile dont nous avons déjà parlé. Ensuite, j'accorderai une attention particulière aux entreprises publiques.

La confection de la déclaration gouvernementale s'inscrit dans un avenir économique incertain; on évoque un tassement de la croissance avec une prévision de 1,8% pour l'année 2004. Ce contexte sensible permet de mieux mesurer la pertinence des choix et des priorités avancées par le gouvernement. Dans ce cadre, il est indispensable de maintenir un cadre budgétaire et financier strict pour faire face aux défis des années à venir, comme le coût du vieillissement, l'augmentation des besoins de soins de santé, la mise en œuvre du protocole de Kyoto ou encore le refinancement de nos entreprises publiques.

Pour cela, il faut travailler à la fois sur les dépenses et sur les recettes de l'Etat. Ainsi, tout en poursuivant l'all  gement de la fiscalité sur les revenus du travail par le maintien de la réforme de l'impôt sur les personnes physiques, il est nécessaire d'élargir l'assiette de la fiscalité aux revenus des capitaux privilégiés. La forme la plus marquante d'inégalité en matière fiscale est, en effet, la différence de taxation entre les revenus du travail et les revenus du capital. Le PS veut un r  quilibrage des contributions entre toutes les formes de revenus. Il entend faire contribuer davantage les revenus des capitaux dont l'importance n'a cessé d'augmenter ces dernières années. Je voudrais d'ailleurs signaler à cet égard que nous aimerions très rapidement rouvrir le débat ici sur la taxe Tobbin ou la taxe SPAN. Une proposition est d'ailleurs déjà déposée avec notamment le sp.a-spirit et le CD&V.

Plus particulièrement, je voudrais saluer deux mesures de l'accord. La première concerne le doublement de la taxe sur la livraison des titres au porteur dont nous ne pouvons que nous féliciter. La seconde est le rapatriement des capitaux placés à l'étranger qui permettra de générer de nouvelles recettes fiscales. Nous approuvons évidemment cette mesure mais moyennant certaines conditions. La première condition, c'est l'exclusion du rapatriement des capitaux d'origine criminelle. La deuxième condition, un taux de taxation suffisant afin de ne pas récompenser l'incivisme fiscal. La troisième condition, l'investissement de l'argent dans l'économie belge à long terme.

En parallèle, nous demandons une intensification réelle de la lutte contre la fraude fiscale et le blanchiment d'argent sale, ainsi qu'une meilleure perception de l'impôt et la résorption de l'arriéré fiscal, source d'inégalités entre les contribuables.

Par ailleurs, nous félicitons le gouvernement pour les mesures annoncées de soutien au logement et, plus particulièrement, en ce qui concerne la simplification des avantages fiscaux en matière d'acquisition et de rénovation d'immeubles. En effet, le droit à un logement décent conditionne toute chance d'  panouissement et d'intégration sociale.

02.17 Karine Lalieux (PS): De regeringsverklaring werd opgesteld in het kader van een onzekere economische toekomst waardoor de relevantie van de keuzes en prioriteiten van de regering beter kan worden ingeschat.

In het licht daarvan is het absoluut noodzakelijk om een strikt budgettair en financieel kader te handhaven om de uitdagingen van de komende jaren aan te kunnen.

Daarom dient men en aan de uitgaven en aan de ontvangsten te werken waarbij de grondslag van de fiscaliteit wordt uitgebreid tot inkomsten uit bevoorrecht kapitaal. Het gaat hier om de duidelijkste vorm van fiscale ongelijkheid gelet op het taxatieverschil tussen de inkomsten uit arbeid en uit kapitaal. Inzake taxatie pleiten wij voor een beter evenwicht tussen alle vormen van inkomsten en in dat verband zouden wij graag het debat over de Tobin- of Sphantaks willen heropenen. Een wetsvoorstel is ter zake al ingediend.

Meer in het bijzonder zou ik twee maatregelen uit het akkoord willen toejuichen: de maatregel over de verdubbeling van de belasting op de afgifte van effecten aan toonder en die betreffende de repatriëring van in het buitenland belegde kapitalen. In verband met die laatste voorzien wij in bepaalde voorwaarden, namelijk het uitsluiten van repatriëring van alle inkomsten van criminele oorsprong, een voldoende taxatievoet om het fiscaal incivisme niet te belonen en het beleggen van dat geld in de Belgische economie op lange termijn.

Bovendien vragen wij een geïntensiveerde bestrijding van de belastingsontduiking en van het witwassen van kapitalen van criminele origine alsook een betere innina van de belastingen en het

En ce qui concerne l'affectation des recettes fiscales, la déclaration gouvernementale prévoit l'accroissement des réserves du fonds de vieillissement jusqu'à 10 milliards d'euros en 2007. Nous insistons sur la réalisation de cet objectif qui est indispensable pour le bien-être des futurs pensionnés. Les régimes de pension constituent non seulement un instrument de lutte contre la pauvreté au sein des populations âgées mais visent également à assurer une certaine continuité dans le niveau de vie à l'âge de la retraite, ce qui est pour nous tout à fait essentiel.

Un regret toutefois, et il est dommage que M. Reynders ne soit pas présent ce matin ...

(...)

Pour beaucoup de citoyens et de citoyennes, nous avons lutté pour la création d'un Fonds des créances alimentaires. Ce fut une lutte de 20 ans couronnée par une victoire sous la législature précédente.

Aujourd'hui, il n'existe ni service "créances alimentaires" au sein du ministère des Finances ni budget pour ce fonds. Or, le ministre des Finances avait donné l'assurance que les avances sur les créances alimentaires impayées pourraient être octroyées dès le 1^{er} septembre 2003. La déception est grande. C'est pourquoi nous insistons pour que le gouvernement trouve une solution afin de rendre cette loi effective dans les plus brefs délais et qu'en attendant, les CPAS puissent continuer à jouer leur rôle.

02.18 Zoé Genot (ECOLO): Je vous informe qu'à ma connaissance, le gouvernement vient de décider l'ouverture de ce fonds de créances au 1^{er} septembre 2004. Inutile donc de faire des singeries!

02.19 Karine Lalieux (PS): J'étais en séance et je n'ai donc pas lu le Belga, madame Genot. Ce ne sont pas des singeries. La date d'ouverture prévue était le 1^{er} septembre 2003 et non le 1^{er} septembre 2004. Nous regrettons ce retard et nous espérons qu'il y aura une modification dans la loi-programme pour permettre aux CPAS de continuer à jouer leur rôle en versant des avances sur créances alimentaires. Mais tant mieux si le gouvernement a déjà pris une décision ferme pour le 1^{er} septembre 2004!

En ce qui concerne le protocole de Kyoto, il est prévu notamment de taxer les combustibles en fonction de leur caractère polluant. Nous saluons cette initiative tout en vous demandant de veiller à ce que les ménages à faibles et moyens revenus ne soient pas pénalisés. Nous porterons aussi une attention particulière à la répartition des efforts de Kyoto entre et avec les Régions.

Dans le cadre de la négociation d'un nouvel accord de coopération avec les Régions et les Communautés, le groupe socialiste accorde une grande importance aux aspects suivants.

Tout d'abord, la contribution des entités, dans le cadre de l'amélioration de la situation des finances publiques devra tenir compte des contraintes budgétaires de chacune d'elles, et ce dans le respect de l'exécution de leurs compétences.

02.20 Yves Leterme (CD&V): (...)

wegwerken van de fiscale achterstand. Daarenboven feliciteren wij de regering voor de aangekondigde maatregelen inzake ondersteuning van de huisvesting.

In verband met de aanwending van de fiscale ontvangsten dringen wij erop aan dat die zouden worden gebruikt om de reserves van het Zilverfonds te verhogen tot 10 miljard euro in 2007.

Dit gezegd zijnde betreuren wij dat de oprichting van het Fonds voor alimentatievorderingen en het bijhorende budget worden uitgesteld, en dit ondanks de beloftes van de minister van Financiën die de oprichting ervan per 1 september aanstaande had gepland.

02.18 Zoé Genot (ECOLO): Men heeft gekozen voor 1 september 2004.

02.19 Karine Lalieux (PS): Het was gepland voor 1 september 2003, hetgeen onze spijt verklaart. Nochtans zijn we verheugd dat de regering een beslissing heeft genomen. Wij hopen op een wijziging van de programmawet zodat de OCMW's in deze hun rol kunnen vervullen.

Wij zullen met bijzondere aandacht volgen hoe de inspanningen voor de uitvoering van het Protocol van Kyoto zullen worden gespreid en vooral nagaan of de bijdrage van de deelgebieden in verhouding staat tot de budgettaire beperkingen van elk van hen.

De eerste minister zal in september de ministers-presidenten ontmoeten die hun voorwaarden zullen stellen in functie van hun begroting en hun beleid. U zal dan wel zien welke eisen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Gewest stellen.

02.21 Karine Lalieux (PS): Vous le verrez au forum du mois de septembre, monsieur Leterme.

02.22 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wat mevrouw Lalieux zegt is belangrijk, zoals gewoonlijk. Mevrouw Lalieux, ik beluister u graag. Gisteren zijn er echter een paar uitspraken gedaan rond de koppeling van een aantal dossiers met betrekking tot het forum. Wij hebben gisteren het spierballengerol gezien van de voorzitter van de VLD met betrekking tot het forum en de koppeling van enerzijds, de solidaire spreiding van de noodzakelijke inspanningen voor Kyoto en anderzijds, de discussie over de bijdrage in het realiseren van wat ooit de doelstellingen van het stabiliteitsprogramma geweest zijn. Nu hoor ik u zeggen, wat betreft de budgettaire inspanningen, dat men rekening zal moeten houden met les contraintes budgétaires de chacune d'elles.

Kunt u mij preciezer invullen wat dit betekent? Dit lijkt mij namelijk echte PS-taal, waarvan een zekere dreiging uitgaat, maar waarvan niet iedereen goed begrijpt wat daarmee wordt bedoeld. Verwijs alstublieft niet naar september of oktober. U komt zopas iets te zeggen, kunt u voor het Parlement eens wat verduidelijken wat u bedoelt onder "les contraintes budgétaires de chacune d'elles?"

02.23 Karine Lalieux (PS): Le premier ministre a été clair. Au mois de septembre, il reverra les ministres-présidents des Communautés et des Régions. A ce moment-là, ces ministres-présidents mettront sur la table leurs propres conditions par rapport à leur propre budget et leur propre politique. Vous verrez à ce moment quelles sont les exigences de la Région wallonne, de la Communauté française et de la Région bruxelloise.

02.24 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp niet waarom mevrouw Lalieux met zoveel virtuositeit nog niet tot de rang van staatssecretaris of minister is geraakt. Inzake bochtenwerk is zij zeer goed.

02.25 Karine Lalieux (PS): Merci pour le compliment, monsieur Leterme, je le prendrai comme cela. J'ai entendu M. De Gucht hier. Je continue donc en disant que nous serons également attentifs à ce que la répartition des efforts de Kyoto prenne en compte les efforts déjà accomplis par les Régions et que les nouveaux efforts ne soient pas uniquement à charge des ménages. Je réponds ainsi un peu aux interrogations de M. De Gucht hier.

Enfin, nous nous réjouissons que le gouvernement s'engage à prendre en compte les répercussions sur les Régions et les Communautés des décisions politiques de l'accord gouvernemental.

Pour terminer mon intervention, je vous livrerai quelques considérations sur les entreprises publiques. Le gouvernement a décidé de confier à un même ministre la compétence du Budget et la tutelle sur les Entreprises publiques. Un même ministre au Budget et aux Entreprises publiques autonomes qui devra avoir aux lèvres un seul mot: rigueur. Rigueur nécessaire pour tenir les cordons de la bourse au budget et rigueur pour donner aux entreprises publiques autonomes les moyens financiers nécessaires pour prester des missions de service public de qualité.

02.22 Yves Leterme (CD&V): Hier, le président du VLD a tenu un langage musclé lors de son intervention. Il a établi un lien entre les efforts solidaires à fournir en ce qui concerne les normes de Kyoto, le Forum communautaire et les objectifs du programme de stabilité. Or, nous entendons aujourd'hui Mme Lalieux évoquer, sur ce ton vaguement menaçant typique du PS, "les contraintes budgétaires de chacune d'elles". Pourrait-elle nous fournir des précisions à ce sujet?

02.24 Yves Leterme (CD&V): Je ne comprends pas que Mme Lalieux, témoignant d'une telle virtuosité d'expression, ne soit toujours pas devenue secrétaire d'Etat ou ministre.

02.25 Karine Lalieux (PS): Wij zullen er eveneens op toezien dat de lastenverdeling rekening houdt met de reeds geleverde inspanningen en het verheugt ons dat de regering zich ertoe verbindt rekening te houden met de gevolgen die de beslissingen in verband met dit akkoord hebben voor de deelgebieden.

De minister die werd belast met zowel de begroting als de autonome overheidsbedrijven zal blijk moeten geven van enige strengheid om enerzijds de begroting in evenwicht te houden en anderzijds de overheidsbedrijven de middelen te verschaffen om hun opdracht van kwaliteitsvolle openbare dienstverlening op zich te nemen. Deze bedrijven dienen in de

Les entreprises publiques, qui sont un élément-clé de cohésion économique et sociale, offrent au citoyen une gamme de services qui vont de ce qu'on appelle les services universels aux activités commerciales pures et dures. La mission première de ces entreprises n'est pas de rechercher la rentabilité mais bien de veiller à satisfaire les besoins de leur clientèle, c'est-à-dire la prestation de services de qualité, modernes et efficaces. Ceci ne signifie pas pour autant que les entreprises publiques autonomes puissent tout faire sans se soucier des critères comptables et économiques. La tragédie de la Sabena reste cruellement dans nos souvenirs. L'entreprise doit mettre en œuvre des plans d'entreprise qui assurent la viabilité financière et économique mais cela ne peut en aucun cas se faire sur le dos des missions de service public ou sur le dos des travailleurs.

Après quelques années de sous-dotation générale des entreprises publiques, après la dernière législature qui a vu La Poste et surtout la SNCB souffrir d'un véritable déficit de financement pour leurs missions de service public - comme je l'ai répété pendant toute la législature précédente et je le redis ici -, missions qui doivent être financées et définies par l'État, on ne peut que saluer la déclaration gouvernementale qui assure que l'État honorera les engagements financiers en faveur de la SNCB, La Poste ou Belgacom.

Je tiens à rappeler que pour le Parti socialiste, chaque entreprise publique doit disposer d'un avenir industriel clarifié et négocié avec le personnel ainsi que ses représentants.

Commençons par la SNCB. Il est impératif de lui donner tous les atouts indispensables pour lui permettre à la fois de jouer un rôle central dans une politique de mobilité ambitieuse et de faire face à l'ouverture du marché du rail, à savoir une nouvelle santé financière, un personnel performant et motivé et des produits de qualité à des prix attractifs, tant pour le transport des voyageurs que pour le transport des marchandises.

J'applaudis donc les différentes mesures présentées dans l'accord du gouvernement. Je mettrai en avant la reprise de la dette, les dotations garanties par le gouvernement sur la base du plan d'entreprise qui devra être renégocié avec les partenaires sociaux, la poursuite du programme d'investissements, la simplification des tarifs pour tendre vers la gratuité des déplacements domicile/travail.

J'applaudis également certains silences de la note gouvernementale. Je pense bien entendu à l'absence de toute perspective de régionalisation que certains évoquaient déjà comme des acquis jusqu'il y a peu. Je sais que le Parti socialiste et même tous les francophones ont été très clairs dans leur refus de régionalisation du rail.

Je terminerai le volet SNCB en insistant sur une urgence, sur un signal fort que le gouvernement devra donner tant aux usagers de la SNCB qu'à l'entreprise elle-même. Je parle de l'adoption du troisième contrat de gestion. Nous savons tous que ce troisième contrat de gestion aurait dû être signé depuis le 31 décembre 2001. Or, un contrat de gestion, ce n'est ni plus ni moins que le ciment entre l'entreprise et l'État et la hauteur de l'ambition que nous définissons en matière de qualité de services: le respect de la ponctualité, la propreté, la sécurité, la fiabilité, la facilité d'utilisation.

Belgacom est notre petit bijou qui, dans le paysage européen des télécoms, fait beaucoup d'envieux puisque hier, les journalistes parlaient d'une mise en bourse. Belgacom doit toujours et encore poursuivre sa modernisation pour rester à la fois compétitive et

kwaliteitsvolle openbare dienstverlening op zich te nemen. Deze bedrijven dienen in de eerste plaats tegemoet te komen aan de behoeften van hun klanten, maar zij dienen eveneens ondernemingsplannen ten uitvoer te leggen die hun levensvatbaarheid waarborgen. Dit laatste mag echter in geen geval ten koste gaan van de opdracht van openbare dienstverlening, noch van de werknemers.

Het verheugt mij dat in de regeringsverklaring te lezen staat dat de Staat zijn financiële verplichtingen tegenover de NMBS, De Post en Belgacom zal nakomen.

De NMBS moet alle troeven in handen hebben om een centrale rol te spelen in een moedig mobiliteitsbeleid en om klaar te zijn voor de openstelling van de markt van het treinvervoer. Om die reden juich ik de toekomstige overname van de schuld, de gewaarborgde dotaties op basis van het bedrijfsplan, de verdere uitvoering van het investeringsplan en de tariefvereenvoudiging, die moet uitmonden in gratis woonwerkverkeer, toe. Ik ben voorts verheugd dat er geen sprake is van een mogelijke regionalisering. Tot slot moet de derde beheersovereenkomst, waar we al sinds 2001 op wachten, dringend worden goedgekeurd.

Belgacom moet de modernisering voortzetten, maar mag daarbij zijn initiële sociale opdracht niet uit het oog verliezen. Ik ben blij dat men aan de universele dienstverlening een nieuwe invulling wil geven die rekening houdt met de nieuwe technologieën. Voorts juich ik de overname van het pensioenfonds toe en sta ik achter de oplossing die werd gegeven aan de problemen waarmee de activering van het compensatiefonds voor de universele dienstverlening gepaard ging.

De liberalisering van de postmarkt dreigt sneller tot stand te komen dan de PS wenst, maar dat mag er niet toe leiden dat aedreid wordt

respectueuse de son modèle social original. Je me réjouis particulièrement de lire que l'on repensera le service universel télécoms. Lors de la précédente législature, le Parlement avait, à une très large majorité, voté une résolution préconisant la définition d'un service universel moderne épousant les avancées technologiques.

La modernisation du service universel de Belgacom pourrait et devrait être entamée en parallèle avec le service universel postal. Que l'on songe à la réduction de la fracture numérique. La Poste, par exemple épaulée par Belgacom, pourrait développer dans son vaste réseau de bureaux des bornes d'accès à internet. Ce serait un grand pas que nous franchirions pour développer la société de la connaissance, chère à ce gouvernement.

Je salue donc, au nom du groupe socialiste, les décisions volontaristes et positives, telles que notamment la reprise du fonds de pensions ou encore la résolution des problèmes liés à l'activation du fonds de compensation du service universel. Ce point est une question essentielle relative au partage équitable du gâteau entre les entreprises qui ne font que du commercial et celles qui assument les charges des services publics.

En matière postale – et je termine par là –, même s'il faut rappeler qu'aucune date n'a été fixée pour la libéralisation totale du marché, il faut quand même garder en tête qu'elle risque d'être effective plus vite que ce que nous souhaitons.

Nous n'apprécierions pas que cette libéralisation soit brandie comme une menace pour faire accepter une modération strictement financière pour atteindre des critères de rentabilité réalisés au détriment des missions de base de La Poste et de sa clientèle et surtout, au détriment de la qualité du travail des postiers.

Dans cette optique, le groupe PS se félicite de ce que la réforme de La Poste se poursuive en continuant à garantir un service universel, en optimisant son réseau et en réaffirmant le rôle social du facteur, en mettant à disposition les moyens nécessaires pour accomplir les missions de service public, en recapitalisant et en poursuivant les efforts pour améliorer la sécurité des facteurs.

Je note avec satisfaction que l'on veut éliminer les dernières barrières en matière de service bancaire de base. Je pense précisément à l'insaisissabilité de certaines allocations sociales et à l'interdiction de la compensation par les banques.

A propos de La Poste toujours, le gouvernement et l'entreprise devront se pencher rapidement sur certaines modalités de "Géoroute" qui heurtent de plein fouet une certaine conception du rôle social du facteur.

Toutes les avancées et les garanties proposées en matière de politique fiscale et budgétaire et en matière d'entreprises publiques amènent bien évidemment le PS, comme l'a dit mon chef de groupe hier, à voter la confiance au gouvernement. Mais il va aussi de soi que les parlementaires attentifs que nous sommes resteront vigilants et constructifs pour que cet accord et la philosophie qui l'entoure, soient respectés durant les quatre années à venir.

02.26 **Koen T'Sijen** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, de paarse regeringsonderhandelaars hebben de verdienste om van het nieuwe regeerakkoord een progressief en links-

02.26 **Koen T'Sijen** (sp.a-spirit): Les négociateurs de la coalition violette ont réussi à mettre sur pied

liberaal akkoord te maken. De grootste politieke families hebben de positieve ideeën bij elkaar gezocht voor een Living-Apart-Together-relatie. Spirit brengt ze bij elkaar. Collega's, met groot genoeg stel ik vast dat dit regeerakkoord er een is met een sterke sociale inslag. Spirit wil dit sociale zeer breed vertalen. Het gaat om meer dan de creatie van nieuwe banen of een sterke sociale zekerheid. Het gaat om meer levenskwaliteit voor alle mensen. Die levenskwaliteit geldt niet alleen op het vlak van de milieuthema's, maar vooral als een vertaling in beleidsmaatregelen die de zwakkeren en de kwetsbaren in onze samenleving opnieuw alle kansen geven. De levensomstandigheden van personen die kwetsbaar zijn en zich dikwijls in een situatie bevinden van uitsluiting, moeten verbeteren. We willen daarbij essentieel werk maken van de aanpak van de schuldoverlast, een intensievere arbeidsbegeleiding en een andere huurwet als hefboom tot een meer kwalitatieve huisvesting.

Daarnaast moeten we echter ook durven vanuit het beleid van maatschappelijke integratie aandacht hebben voor de immateriële noden van zij die het moeilijk hebben. Ik denk hierbij bijvoorbeeld aan de toegang tot sociaal-culturele activiteiten als opstap naar meer integratie. We moeten niet alleen drempels verlagen, we moeten mensen ook over drempels heen helpen. De strijd voor meer sociale rechtvaardigheid is de inzet voor meer levenskwaliteit. Dat het budgettaire kader krap is, weten we, maar we komen geen stap vooruit door dit tot treurens toe te herhalen. Laten wij met de middelen die we hebben een creatief en voluntaristisch beleid voeren dat mensen perspectief geeft, dat mensen vertrouwen geeft, dat gericht is op gemeenschapsvorming: het zal de noodzakelijke onderbouw zijn voor een economie die zich wil herstellen.

Geachte collega's, dit regeerakkoord bevat een karrenvracht maatregelen om het leven anders en beter te maken voor alle mensen in de grootste stad en het kleinste dorp. Ik ga hier niet de provincialistische toer op, maar het irriteerde mij mateloos dat nog voor de debatten waren begonnen er een sfeertje werd gecreëerd waarbij een stad met meer dan 450.000 inwoners wordt opgejut om tegen deze zogenaamde anti-Antwerpse regering in opstand te komen. Collega's, ik noem dit onverantwoordelijk. Ik noem dit meehuilen met de wolven in het bos, de wolven in schaapsvacht, die er geen enkel, geen enkel electoraal voordeel uit halen om belangrijke maatschappelijke problemen op te lossen. Collega's, maar ook vrienden van de media, doe daar niet aan mee! Gaan we de verzuring verder laten uitdijen, of op een kritische, opbouwende manier onze ministers vooruitstuwen in die dossiers die zo belangrijk zijn voor onze grootsteden? Dat dit regeerakkoord geen aandacht heeft voor de problemen van welke aard ook in de steden, en in het bijzonder Antwerpen, is demagogie, volksverlakkerij. Dergelijke taal dient alleen het eigen electoraal profijt en niet de mensen die er leven of wonen. In de vorige legislatuur werd reeds een fundamentele bijdrage geleverd voor leefbare en levendige steden. Dit beleid moet onverkort en met nog meer kracht worden voortgezet. Het regeerakkoord is daar heel duidelijk over.

Ook economisch zijn de prioriteiten gekend: de verbinding tussen de containerhavens op linker- en rechteroever via de Liefkenshoekspoortunnel is van economisch belang voor heel het land.

Het zal onze taak zijn om de bevoegde minister te confronteren met dossiers van grootstedelijk belang en om positieve beslissingen af te dwingen. Als de Antwerpse politici zich bovendien herpakken onder leiding van een ministeriabele burgemeester dan komt de tijd van toen wellicht snel terug. Een Antwerpse krant schreef dit over onder andere Maior. Tindemans. Schilz. Detiëde en anderen. De tijd van toen is ook

un accord progressif, teinté de libéralisme de gauche et à vocation éminemment sociale. Spirit entend interpréter cet accord le plus largement possible. Le document ne doit pas se limiter aux seules questions de l'emploi et de la sécurité sociale. Il doit également traiter de la qualité de la vie à laquelle on ne pourra atteindre qu'en améliorant l'environnement et en offrant davantage de chances aux plus démunis de la société. Nous songeons en l'espèce à l'abaissement du seuil d'accès aux activités socioculturelles pour les plus faibles. Nous avons conscience de l'existence de restrictions budgétaires mais nous croyons qu'une politique créative et résolue constitue le fondement nécessaire à une réelle amélioration de la qualité de la vie.

L'accord de gouvernement contient toute une série de mesures visant à modifier et à améliorer la vie de tout un chacun, tant en ville qu'en province. Je regrette que le dossier anversoïse ait été utilisé pour nuire à ce gouvernement ; il s'agit d'une attitude irresponsable.

L'affirmation selon laquelle cet accord de gouvernement ne prête aucune attention aux problèmes des citoyens n'est que pure démagogie. Le gouvernement précédent avait déjà mis en oeuvre une politique visant à améliorer la qualité de vie dans les grandes villes. Cet effort doit être poursuivi.

Sur le plan socio-économique, les priorités sont claires : la liaison ferroviaire entre les rives gauche et droite à la hauteur du *Liefkenshoektunnel* est essentielle. Nous devons amener les ministres compétents à se pencher sur les dossiers des grandes villes.

A mon estime, l'époque des grands hommes politiques à Anvers pourrait bien renaître.

La coalition violette possède tous les atouts pour régler les importants problèmes sociaux et communautaires. *Spirit* accorde donc sa pleine confiance à ce gouvernement.

de tijd van nu. Men moet het alleen willen zien. Beweren dat een stad als Antwerpen aan haar lot wordt overgelaten is voor elk weldenkend persoon op zich ongeloofwaardig.

Mijnheer de minister, geachte collega's, het is reeds moeilijker gegaan. Paars heeft alles om met vlotte ernst vrij en verantwoordelijk de belangrijke maatschappelijke en sociaal-economische uitdagingen aan te pakken, alsook de communautaire. Spirit geeft hieraan graag het vertrouwen zoals de kiezer ons op 18 mei na het heengaan van de Volksunie en na de vorming van het kartel sp.a-spirit ook het volle vertrouwen gaf.

De **voorzitter**: Het was de maidenspeech van de heer T'Sijen. Ik herinner de Kamer eraan dat dit de vijfde collega is die zijn maidenspeech houdt bij het begin van de zittingsperiode. De tijden veranderen.

(...)

U wil toch niet dat ik mij ook met de inhoud ga bezighouden. Dan kan ik ook veel zeggen over andere mensen en andere fracties. Ik weet dat ook wel. Men mag hier alles zeggen of niet alles, maar toch bijna alles.

02.27 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, l'accord de gouvernement ménage une place significative à la problématique du lien, à la problématique du dialogue entre le citoyen et l'autorité publique. Je me réjouis que la nouvelle coalition poursuive l'effort entrepris dans ce domaine par la majorité arc-en-ciel. Vous le savez, beaucoup a été fait durant la précédente législature en termes de réconciliation avec le citoyen. Beaucoup a été bien fait mais d'importants défis restent à relever.

Le nœud du débat tient naturellement en la modernisation de notre administration. On en parle depuis longtemps, trop longtemps, le citoyen reste mécontent et ce, malgré les diverses tentatives de réformes égrenées au fil des législatures.

La dernière en date, la réforme Copernic, a déçu. Il faut oser l'avouer. Elle a déçu et je dirais d'autant plus déçu que ses principes fondateurs laissaient augurer une véritable dynamisation du secteur. En clair, nous pensons que les bases, les lignes directrices étaient bonnes mais que la réalisation concrète a éclipsé le projet original en faisant remonter à la surface des pratiques niant de manière presque caricaturale le credo de la réforme. Ce credo, à l'image copernicienne de la terre qui tourne autour du soleil, était de renverser la perspective et de voir l'administration se tourner vers le citoyen. On a aujourd'hui l'impression que la superstructure s'est davantage repliée sur elle-même, comme si elle voulait n'offrir aucune aspérité à laquelle aurait pu venir se raccrocher un projet de réforme. Il faudra donc recommencer en conservant de la réforme Copernic, au-delà de l'essentielle dépolitisation, trois axes incontournables. Ils tiennent en trois mots-clés: responsabilisation, management et mobilité.

Management et mobilité car il faudra véritablement, cette fois-ci, faire le pas et insuffler les recettes du privé, les bonnes recettes du privé. Dans notre administration, il est évident que la fonction publique a ses spécificités et qu'elle ne peut être gérée comme on gère une entreprise privée. La précaution ne doit cependant pas se transformer en méfiance, il y a des idées à prendre, à recevoir. Les concepts de management et de mobilité en font partie et doivent être totalement exploités. Il faudra aussi replacer le mérite au centre de la politique d'avancement et être prudent quant au terme d'extension du bilinguisme fonctionnel. Les atouts théoriques de ce dernier point ne doivent en effet pas occulter les capacités asphvxiantes que pourraient recouvrir

02.27 Corinne De Permentier (MR): Ik ben blij dat de nieuwe coalitie de inspanningen uit de vorige regeerperiode inzake de dialoog tussen de burger en de overheid voortzet. De kern van het debat ligt in de modernisering van de administratie. De burgers zijn nog altijd ontevreden. De Copernicus-hervorming heeft niet de verwachte resultaten opgeleverd. Het was een goed idee om de administratie ertoe te brengen zich naar de burger te richten maar men heeft vandaag de indruk dat de administratie zich, integendeel, nog meer in zichzelf heeft gekeerd. We moeten dus opnieuw beginnen: responsabilisering, management en mobiliteit dienen daarbij de drie onvermijdelijke krachtlijnen te zijn.

Management en mobiliteit omdat de goede methodes uit de privé-sector in de administratie moeten worden ingevoerd.

Verdienste moet opnieuw centraal staan in het bevorderingsbeleid en met de uitbreiding van de functionele tweetaligheid moet voorzichtig worden omgesprongen.

Responsabilisering is voor ons van het grootste belang. De demotivatie binnen de sector is een gevolg van de versnippering van de bevoegdheden tussen overheden die naar hun aanvoelen over geen duidelijk afgebakende taken beschikken. Elk personeelslid moet

les mesures mal ciblées.

J'ai parlé aussi de responsabilisation. C'est pour nous le point essentiel, bien évidemment. Si les citoyens sont aujourd'hui déçus de leur administration et qu'ils en réclament à grands cris la modernisation, c'est en grande partie dû au fait qu'ils touchent régulièrement du doigt la démotivation grandissante du secteur. Comment pourrait-il en être autrement? Les compétences sont parcellisées en une multitude de niveaux de pouvoir qui ne semblent plus investis de missions claires et de responsabilités. C'est cela qu'il faut changer. Il faut que chaque agent soit rendu responsable de son travail quotidien. Il faut qu'il ait conscience que son action est utile à la bonne marche de son existence et qu'il puisse assurer la bonne marche et la fonctionnalité de son service. Cela s'inscrit dans le cadre d'objectifs clairs, fixés en début de charge et dont la réalisation est périodiquement évaluée.

Mes chers collègues, la réconciliation avec le citoyen passe aussi par la simplification des rapports que nous entretenons avec lui. Le dossier a plusieurs aspects. Il y a tout d'abord la simplification administrative au sens strict du terme. Le gouvernement parle désormais de lutte contre la paperasserie. Ensuite, il y a aussi le volet démocratie directe. Sur les deux plans, les filtres sont aujourd'hui trop nombreux, les choses sont trop compliquées, de sorte que le citoyen se sent déresponsabilisé. S'ensuit une démotivation, un désintérêt, voire un rejet pour une politique qu'il ne comprend plus.

Dans ce contexte, une première étape serait peut-être de simplifier nos lois, de les rendre plus lisibles et plus claires. Il est primordial que les destinataires de notre production normative sachent à quoi s'en tenir. Ils doivent comprendre les obligations que nous leur imposons ou les droits qui leur sont offerts. Le groupe réformateur, à l'initiative de M. Daniel Bacquelaine, a déposé une proposition de loi chargeant un comité parlementaire réunissant députés et sénateurs d'agir en cette matière. L'idée est d'évaluer notre arsenal législatif en se reposant sur les analyses de la Cour de cassation ou du Conseil d'Etat, mais aussi en se fondant sur les requêtes que nous adresseraient les citoyens ou les entreprises. Chacun pourrait dès lors contribuer à mettre de l'ordre dans notre législation. A mon avis, c'est un préalable incontournable.

J'épinglé par ailleurs quelques idées du gouvernement qui me paraissent intéressantes dans la lutte contre la paperasserie. Je songe notamment à la disparition du certificat de bonnes vie et mœurs, à la suppression des timbres fiscaux pour le permis de conduire et, peut-être plus important, à l'instauration d'un formulaire unique pour les entreprises débutantes ainsi que, plus globalement, au développement de nouvelles technologies. Il s'agit sans doute du moyen le plus spectaculaire pour simplifier la vie des gens. La carte d'identité électronique sera généralisée d'ici 2007, sans surcoût aucun pour les communes, ce qui est important. De plus, Internet sera mis à contribution notamment, à titre pilote, dans la réforme fiscale.

En ce qui concerne spécifiquement la démocratie directe, le groupe réformateur se réjouit que nous nous apprêtions à franchir un pas que l'on pourrait presque qualifier d'historique, en introduisant la consultation populaire au niveau régional. Le système n'a certes pas les vertus du référendum mais contribuera néanmoins à réconcilier en partie le citoyen avec la chose publique. Son influence sera plus immédiate sur le devenir de la société politique dans laquelle il s'insère.

Les jeunes ne seront pas oubliés et c'est peut-être à ce niveau qu'il y aura le plus de travail à effectuer.

er zich bewust van zijn dat zijn optreden deel uitmaakt van een geheel van welomschreven doelstellingen die getoetst worden op hun efficiëntie.

De verzoening met de burger komt er ook via de vereenvoudiging van zijn communicatie met de overheid. Zowel de administratieve vereenvoudiging in strikte zin als de directe democratie kennen te veel filters. De burger voelt zich beroofd van iedere verantwoordelijkheid. Een eerste stap zou erin bestaan onze wetten meer leesbaar en helder te maken. De MR-fractie heeft aldus een wetsvoorstel ingediend waarin een parlementair comité belast wordt om in overleg met de burger ons wettenarsenaal te evalueren.

In het kader van de strijd tegen de administratieve rompslomp ontwikkelt de regering interessante ideeën. Inzake directe democratie zal er een bijna historische vooruitgang geboekt worden door de invoering van de volksraadpleging op gewestelijk niveau. Deze is van aard om de burger gedeeltelijk te verzoenen met de staat.

Le **président**: Madame De Permentier, M. Tant souhaite vous interrompre un instant.

02.28 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wou aan mevrouw De Permentier vragen hoe zij haar hartstochtelijk pleidooi voor de volksraadpleging kan combineren met wat de vorige regering rond Copernicus ten tonele heeft gevoerd. U zal zich herinneren dat de hele operatie toen ook is ingeleid met een volksraadpleging. Deze regering begraaft nu net in stilte de resultaten van de raadpleging samen met de hele Copernicus-hervorming.

02.28 Paul Tant (CD&V): Je me demande comment Mme De Permentier parvient à concilier son ardent plaidoyer en faveur de la consultation populaire avec la lente mise à mort du Plan Copernic, en faveur duquel la population s'était pourtant exprimée lors d'une consultation populaire.

Mevrouw De Permentier, wat heeft het dan voor zin de bevolking te consulteren om nadien te doen alsof er zelfs geen aanleiding was om haar te consulteren? Hoe combineert u het ene eigenlijk met het andere?

02.29 Corinne De Permentier (MR): Je vous ai bien entendu, monsieur Tant, mais je crois que je viens de relever les éléments négatifs de la réforme Copernic.

02.30 Paul Tant (CD&V): C'est du négativisme!

02.31 Corinne De Permentier (MR): Pas du tout, je ne suis pas une négativiste, je vous rassure.

Je crois que la volonté marquée de ce gouvernement est de permettre aux citoyens d'avoir un relais plus grand avec ses instances.

02.32 Yves Leterme (CD&V): (...)

02.33 Corinne De Permentier (MR): Monsieur Leterme, vous parlerez des taxes avec le ministre concerné et n'essayez pas de me déstabiliser. Adressez-vous à Mme Lalieux ou au ministre Reynders, vous savez bien que ce n'est pas mon domaine. Mes réponses ne vous intéressent peut-être pas mais je souhaite néanmoins poursuivre mon intervention. Monsieur Tant, je vous dis que les jeunes ne seront pas oubliés.

02.33 Corinne De Permentier (MR): Ik denk dat de regering vandaag als een meer efficiënte tussenschakel wenst te fungeren voor de burgers. (*Samenspraak bij de CD&V*)

Als mijn antwoorden u niet interesseren, zet ik mijn betoog verder.

Monsieur le président, j'aimerais poursuivre et je vous demande d'arrêter ce chahut. Je pense en fait qu'ils ont tous faim.

Het meeste werk moet ten gunste van de jongeren verricht worden. Een eerste maatregel bestaat erin de verkiesbaarheidsleeftijd te verlagen. Andere maatregelen zijn eveneens wenselijk, zoals de invoering van een echte cursus staatsburgerlijke opvoeding om de belangstelling van de jongeren te wekken voor ons politiek systeem.

C'est donc peut-être au niveau des jeunes que le travail sera le plus important. Une première mesure est de diminuer l'âge de l'éligibilité qui passera à 18 ans. Mais nous pensons qu'il y a bien d'autres choses à faire, notamment en concertation avec les communes et les Communautés. Je pense par exemple à l'instauration de véritables cours d'éducation civique. Il ne faut pas laisser la morosité gagner nos plus jeunes. Notre système politique est complexe, intéressant et en constante évolution. Il faut leur donner le goût de ces matières et nous y veillerons.

Monsieur le président, permettez-moi de conclure en abordant quelques points de l'accord gouvernemental visant la réforme du système électoral.

L'arc-en-ciel avait déjà été très productif en cette matière et les élections du 18 mai ont permis de tester un certain nombre de nouveautés qu'il avait imaginées. Parmi celles-ci, je retiens le "ticketing" destiné à rassurer l'électeur quelque peu désorienté par le vote électronique. J'interrogerai donc le nouveau ministre de l'Intérieur, M. Dewael, quant aux résultats de ce test.

Mais force est de constater qu'il faudra faire bien plus pour regagner la confiance des citoyens en cette matière. Chacun a en effet pu se rendre compte, une fois de plus serais-je tentée de dire, des lenteurs du système, système dont la vocation principale était de nous faciliter la vie.

Le groupe de travail et d'information des responsables des services de population de la Région bruxelloise avance comme explication que le nombre de bureaux de vote a été diminué et que, parallèlement, un certain nombre de modifications mises en place afin de rendre la procédure plus intuitive ont ralenti l'ensemble du dispositif.

Monsieur le ministre, le groupe réformateur reste favorable au vote électronique mais il nous apparaît que des changements importants devront intervenir avant le prochain scrutin, sous peine de dissuader un certain nombre de personnes de se rendre aux urnes. Je pense que ce risque est réel.

Les élections du 18 mai ont également permis aux Belges résidant à l'étranger de prendre part au scrutin. Cela a été un grand succès: près de 115.000 de nos compatriotes ont participé aux législatives. Ils n'étaient que 18 en 1999. Je pense qu'il aurait été bon que le gouvernement annonce l'extension de ce dispositif aux élections régionales et communautaires. A défaut, le groupe réformateur déposera une proposition de loi sur laquelle je ne doute pas que nous pourrions nous accorder.

02.34 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, bij gebrek aan eerste minister zal ik mij maar richten tot de vice-eerste minister. Proficiat trouwens met uw bevordering. Het is een mooie bevordering: van minister-president naar vice-eerste minister. In België is dat heel wat.

Ik wil het hebben over de hoofdstukken in verband met de leefbare wijken, een grotere veiligheid en een verdraagzame samenleving. Ik heb er de regeringsverklaring van 1999 op nagelezen. In die regeringsverklaring, mijnheer Dewael – u was er toen niet bij – staat op bladzijde 19 dat de regering wat gaat doen aan de onveiligheid. De mannen en vrouwen van paars-groen zouden de volgende criminaliteitsvormen aanpakken: gewelddelicten, drugs- en mensenhandel, verkeersonveiligheid, georganiseerde misdaad, enzovoort. Dat heeft blijkbaar niet veel opgeleverd de voorbije vier jaar, want wat lezen wij in de regeringsverklaring van 2003? “De regering zal” – ik citeer letterlijk - “haar actie concentreren op verkeersveiligheid, inbraken, drugs- en mensenhandel, buitenlandse criminele netwerken,” enzovoort. Precies hetzelfde. Ik denk dus te mogen zeggen dat Verhofstadt I wat dat betreft bitter weinig gepresteerd heeft. Net als op de actieve welvaartsstaat bleef het even wachten op de realisatie van een veilige samenleving. De plannen van 1999 bleken een maat voor niets. Het is niet omdat men door een manipulatie van de criminaliteitscijfers de indruk geeft dat het beter gaat, dat het ook zo wordt ervaren door de bevolking, mijnheer de vice-eerste minister. U moet eens zeggen tegen de heer Verhofstadt dat hij dat niet meer moet doen, want er bestaat in Vlaanderen een gezegde “een Pietje de Leugenaar zijn”. Uw eerste minister zal moeten opletten dat dit niet verandert in “Guytje de Leugenaar”.

Bovendien is er weinig hoop op verbetering want men gaat eerst en vooral – u gelooft het niet, waarde collega's maar het staat op bladzijde 33 – de overlastfenomenen identificeren. Stel u voor. men weet blijkbaar

02.34 Filip De Man (VLAAMS BLOK): La déclaration du gouvernement 2003 fait état de la volonté de remédier au problème de l'insécurité et de mettre l'accent sur exactement les mêmes thèmes que ceux qui avaient déjà été retenus dans la déclaration du gouvernement de 1999. Verhofstadt I n'a donc guère été performant dans ce domaine. Ce n'est pas parce que l'on donne l'impression d'une amélioration par une manipulation des chiffres de la criminalité que la population a pour autant le même sentiment.

Le gouvernement entend à présent identifier les nuisances. On ignore donc la nature précise des problèmes ! Le gouvernement élaborera ensuite un plan d'approche. C'est consternant.

Ce gouvernement de gauche va modifier la loi sur la vente d'armes de sorte que le citoyen respectable qui dispose d'une arme à des fins sportives ou de chasse sera poursuivi, alors que cette modification ne touchera pratiquement pas la racaille.

niet wat er aan de hand is. Men gaat de overlastfenomenen bestuderen. Men gaat met andere woorden zijn tijd verliezen. Ook op bladzijde 33 staat dat men een plan van aanpak gaat uitwerken. Men gaat dus plannen hoe men uiteindelijk de bestudeerde fenomenen zal gaan aanpakken. Proficiat, mijnheer Dewael, u hebt daar echt een pracht van een tekst geproduceerd. Ik zou in uw plaats beschaamd zijn.

Zoals het een linkse regering betaamt, zal men die problemen te lijf gaan met discriminerende maatregelen, met name de beruchte jongeren zullen positief gediscrimineerd worden inzake opleiding en tewerkstelling. Dat is ook een plan van deze paarse regering. Die regering zal ook een wet maken die het voor de eerbare burger praktisch onmogelijk maakt een sport- of jachtwapen te bezitten, een wet die natuurlijk geen enkele indruk maakt op het geboefte dat dag in dag uit diezelfde eerbare burger overvalt.

De politie dan, mijnheer Dewael, dat zal u misschien wel interesseren. Inzake politie blijft men, ten eerste, Vlaanderen voor een paar miljard frank per jaar benadelen en, ten tweede, gaat men 2.500 man extra aanwerven. Nu, ik wil u niet te veel technische vragen stellen, mijnheer Dewael. U moet zich allicht nog inwerken in het dossier. U moet mij echter eens uitleggen hoe men 2.500 extra politiemensen zal aanwerven, wetende dat men in de voorbije vier jaar onder de onvolprezen Antoine Duquesne er niet in slaagde de ontbrekende mensen te vinden voor bijvoorbeeld Brussel. Mijnheer Dewael, in Brussel zijn er bijna 1.000 politieagenten te kort in de zes zones en bij de gerechtelijke politie. Ik ben dus zeer benieuwd te zien wat u gaat doen. Wat Duquesne niet kon, zou u moeten realiseren. Ik ben zeer benieuwd om u daarover in de commissie te horen, of misschien straks al, als u nu al een wondermiddel hebt gevonden.

Bij het feit dat Vlaanderen wordt bestolen, kan ik niet lang blijven stilstaan. De titel van de regeerverklaring zegt genoeg. Er staat dat we in een solidair België leven, met als ondertitel "Zuurstof voor het land". Ik denk dat dit een drukfoutje is. Waarschijnlijk moest daar "Zuurstof voor het Walenland" staan, maar we kennen dat verhaal. Het blijft duren. Het is jammer, maar we worden bestolen.

Ik kom tot de leefbare wijken. In 1999 schreef Verhofstadt op bladzijde 24 van zijn regeerverklaring, ik citeer: "Een combinatie van stadsvlucht, kindonvriendelijkheid, verloedering, onveiligheid, speculatie en gebrek aan publieke investeringen, hebben in bepaalde wijken een negatieve dynamiek tot stand gebracht". Dat was vier jaar geleden. Nu schrijft hij op bladzijde 33 het volgende. Ik citeer: "Onveiligheid, verarming, stadsvlucht, speculatie, gebrekkige infrastructuur voeden een negatieve sfeer in vele stedelijke wijken". Het enige dat op vier jaar tijd is veranderd, houdt in dat het nu over vele wijken gaat. Proficiat.

Collega's, men heeft hier een van de zwaarste maatschappelijke problemen voor ogen. Wat blijkt? Alle voornoemde fenomenen blijven volgens de regering niet alleen bestaan; het werd zelfs erger.

Ik kom ten slotte tot de vreemdelingenproblematiek. Het regime is er wonderwel in geslaagd – met de hulp van de meeste media – om dit hete hangijzer uit de verkiezingscampagne te houden, maar daarmee is het probleem niet kleiner geworden. Ik mag wel zeggen dat de verkiezingsuitslagen dat bewijzen, ook in Wallonië. Wat gaat paars nu doen? Ze gaan de strijd tegen het racisme opvoeren. Nergens staat te lezen dat men de oorzaak zal aanpakken. Neen, men gaat die mensen aanpakken die protesteren tegen de invasie van zogenaamde asielzoekers, tegen schijnhuwelijken, illegalen, de lakse naturalisaties en regularisaties. Letterlijk staat er dat racisme en antisemitisme zullen

Les effectifs de la police seront renforcés de 2.500 unités. Le prédécesseur de M. Dewael n'est pas parvenu à trouver des agents pour Bruxelles, où près de mille postes sont vacants; j'attends dès lors avec impatience de voir quel remède miracle M. Dewael va proposer.

Nous savons évidemment depuis longtemps que les Flamands sont floués. Ce phénomène se poursuit.

Les quartiers vivables constituent l'un des problèmes de société majeurs. Depuis l'accord de gouvernement précédent, la situation n'a fait qu'empirer: selon l'accord de gouvernement actuel, de nombreux quartiers seraient aujourd'hui concernés.

Le régime est parvenu à passer le thème de la politique d'immigration sous silence pendant la campagne électorale mais le problème n'a pas perdu en gravité. La coalition violette va également renforcer la lutte contre le racisme, sans qu'il soit question de s'attaquer aux causes. On va en revanche arrêter ceux qui protestent contre l'invasion de ceux qu'on qualifie de demandeurs d'asile, les mariages blancs, les clandestins, les naturalisations et régularisations laxistes. Le racisme et l'antisémitisme feront l'objet de poursuites effectives et seront jugés devant les tribunaux correctionnels. Il ne manque que le mot *condamnation*. On peut même lire dans le texte "quels qu'en soient leurs auteurs", ce qui ne figure dans aucune loi. Il est évident que le Vlaams Blok, qui s'oppose aux flux financiers vers le PS-land, est visé en l'occurrence. Le Vlaams Blok doit être brisé et notre ministre de la Justice belgo-phénicienne va sans aucun doute s'atteler à cette tâche. Intervient-elle également avec un tel acharnement contre l'antisémitisme, qui prospère principalement dans les milieux musulmans? Peut-être faudra-t-il une attaque contre quelques petites librairies à la Gare du Midi?

worden onderworpen aan een reële vervolging – dat wordt beklemtoond – en beoordeling door de correctionele rechtbank – er staat nog net niet veroordeling –, wie ook de daders zijn. Zeer eigenaardig. Men zegt nergens bij een strafwet "wie ook de daders zijn". Dat spreekt voor zich. Iedereen is gelijk voor de wet, maar hier moet dat toch duidelijk worden beklemtoond. Ik weet natuurlijk heel goed wie men bedoelt. Men schrijft dit racisme toe aan het Vlaams Blok en de Belgisch-Fenicische minister van Justitie zal daar met grote hardnekkigheid werk van maken. De partij die de geldstromen naar l'état PS in vraag stelt, moet kapot. Welke ook de reden is, dat Vlaams Blok moet eraan.

Tussen haakjes, ik ben ook benieuwd of die Belgisch-Fenicische minister van Justitie – mijnheer Dewael, u kunt het misschien eens vragen – ook zo hard zal optreden tegen het antisemitisme in dit land. Bij mijn weten zijn de actieve antisemieten voor 99% te vinden bij de moslims, in de islamitische gemeenschap. Ik stel voor – mijnheer Dewael, u kunt dat misschien overzenden – dat de minister van Justitie een paar invallen laat doen in de boekenwinkels in de buurt van het Zuidstation in Brussel.

(..): Het zullen boeken van de heer Raes zijn.

02.35 Filip De Man (VLAAMS BLOK): U zit hier voor vier jaar. U hebt vier jaar de tijd om voor mij een boek mee te brengen van de heer Raes, dat zich bovendien zou bezondigen aan antisemitisme. Ik daag u uit om dat te doen.

Bovendien is de heer Raes tot nader order geen mandataris van de partij. Hij is geen senator meer en hij is geen ondervoorzitter meer. Als u die oude zaken blijft oprakelen, kan ik beginnen over communisme, want de socialisten zijn de opvolgers van de communisten. Als men dat soort logica gaat gebruiken, is men natuurlijk verkeerd bezig.

De antisemieten, heren socialisten, zitten voornamelijk in de rangen van de moslims in dit land.

Wie dan weer wel in de watten zal worden gelegd, zijn de imams. De imams moeten nu echt wel dringend gesubsidieerd worden, staat er. De imams moeten van de Staat een wedde krijgen, ze moeten een dienstwoning krijgen, de moskeeën moeten worden gesubsidieerd en als er nieuwe moskeeën nodig zijn dan zal de belastingbetaler daarvoor opdraaien. Tegenwoordig zit er zelfs een imam in de Kamer, nietwaar. Kwestie van de belangen van deze groep nieuwe Belgen nog beter te behartigen. De heer Cemal Cavdarli heeft al kleur bekend want hij heeft gisteren verklaard dat het dragen van de sluier in de klas hem niet stoort.

Mijnheer Cavdarli, dat stoort mij wel, dat stoort mij bovenmatig. Dames en heren van paars, het stoort mij bovenmatig. Ik weet wel zeker, heren ministers, dat de vrijzinnigen van weleer zich omdraaien in hun graf mochten ze zien hoe liberalen en socialisten nu de waterdragers zijn geworden van een achterlijke godsdienst die botst met alle waarden, mijnheer Dewael, waarvoor uw voorgangers zo hebben gestreden.

Dames en heren van sp.a en VLD, geniet maar rustig verder van uw prebenden en uw postjes. Ik weet wel zeker dat de kiezer dat op de lange duur moe zal worden. Zoals iedereen weet, gaat de kruik zo lang te water tot ze barst.

02.36 Daniel Féret (FN): Monsieur le président, messieurs les ministres. Je parle au nom des quelque 150.000 électrices et électeurs

02.35 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Je vous mets au défi de me montrer un ouvrage de M. Raes qui serait antisémite. Par ailleurs, il n'est pas mandataire de notre parti.

Les imams vont être choyés; le contribuable paiera. Il y a même désormais un imam à la Chambre. Il a déjà dévoilé ses intentions: il ne voit pas d'inconvénient au port du voile en classe, une pratique qui me heurte quant à moi beaucoup. Les libéraux de jadis se retourneraient dans leur tombe en voyant comment socialistes et libéraux sont devenus les serviteurs d'une religion attardée. Je suis certain que l'électeur finira par en avoir assez de cette situation.

02.36 Daniel Féret (FN): Aan al die armen die een recht hebben

qui ont mal voté le 18 mai dernier.

Je parle au nom de ces compatriotes qui ont choisi d'exprimer leurs souffrances en accordant leur voix au Front national, alors qu'on leur avait bien dit à la télévision et dans les journaux que ce n'était pas bien, que le FN cachait des armes de destruction massive, du gaz moutarde et - allez savoir - la bombe atomique, et qu'il valait mieux qu'ils continuent, ces électeurs, à faire confiance aux vieux partis, à ceux qui les ont trahis durant tant d'années, mais qui feront demain ce qu'ils n'ont ni su, ni pu, ni voulu faire hier.

Je parle au nom de ces 500.000 femmes, hommes et enfants exclus de l'égalité des chances, des citoyens d'en bas, qui n'ont pas droit à la discrimination positive parce qu'ils sont de Charleroi, de Liège, de Gaurain-Ramecroix ou de Strépy-Bracquegnies. Honteux de leur misère, ils retiennent leurs larmes. Leur regard crie leur déréliction. Ils se sentent victimes d'injustices et d'abandon. Ils ont peur, peur de sortir le soir, peur d'aller faire leurs courses, peur de voir leur mère agressée et frappée, peur de voir leur fille violente par ceux que la loi ne nous permet plus de nommer. A tous ces pauvres qui ont pris le parti de se révolter, le premier ministre promet, comme il y a 4 ans, l'emploi et la sécurité.

200.000 emplois nouveaux! Mon incrédulité est aussi grande que l'optimisme du gouvernement. Avant même de créer les emplois promis, le gouvernement accélère la destruction de l'emploi prévu dans les services publics. Aux 10.000 pertes de la SNCB, aux 9.000 de La Poste, il ajoute d'initiative une charrette de 8.000 militaires. En compensation, il se propose d'engager 2.500 policiers.

En supposant que les 200.000 emplois promis, dont une foule de petits boulots, soient effectivement créés après les destructions volontaires que nous venons d'évoquer, les experts et les économistes nous indiquent que la Belgique sera toujours très loin du compte nécessaire pour réduire d'une manière significative le chômage et faire face au défi financier du vieillissement de la population. Nous ne trouvons pas, dans les chiffres prévus, de diminution suffisante des charges sociales des employeurs et, dans les mesurées annoncées, l'espoir pour nos entreprises de rattraper le terrible handicap du coût du travail belge par rapport à celui de nos voisins et concurrents directs.

Au FN, nous croyons - et c'est une ligne directrice de notre programme - que pour créer des emplois en quantité suffisante, il est nécessaire de transférer sur la consommation tout ou une grande partie des charges fiscales et sociales qui pèsent sur le coût du travail dans les entreprises.

Pour maintenir et redévelopper le travail manuel - ce qui est une nécessité, car près de 30% des forces du travail ne pourront jamais atteindre le niveau intellectuel et technique de l'économie avancée -, le transfert dont nous venons de parler doit être accompagné au niveau européen de mesures de taxation ou de contingentement qui nous assurent une quantité suffisante de travail manuel.

En fait, ce que nous visons, ce n'est pas un petit boulot à la mode des partis traditionnels qui nous gouvernent, comme tondre la pelouse du premier ministre ou celle de son voisin, mais le maintien d'un réel niveau d'activité dans des secteurs à haute intensité de main-d'œuvre comme le textile ou la construction automobile, par exemple.

Un mot du défi posé par le vieillissement de la population. Il est incroyable qu'en Belgique, aucun dirigeant socialiste, libéral et même

op gelijke kansen en die bang zijn dat hun dochter wordt verkracht door degenen die volgens de wet niet langer mogen worden genoemd, belooft u tewerkstelling en veiligheid.

Maar nog voor ze werk creëert, versnelt de regering de afschaffing van banen bij de NMBS, De Post en het leger.

Ook al worden de belofte 200.000 banen gecreëerd, we zijn nog ver van een betekenisvolle vermindering van de werkloosheid. Voor ons zijn de voorgestelde "maatregeltjes" onvoldoende om de enorme handicap van de arbeidskosten in België ten opzichte van zijn burens en concurrenten, weg te werken.

Het beste middel om de vergrijzing tegen te gaan, is het promoten van het ouderschap, zodat er een voldoende hoog geboortecijfer wordt bereikt. Het regeringsprogramma voorziet in geen enkel gezinsbeleid dat die naam waardig is.

Het FN heeft uit veiligheidsoverwegingen, met het oog op de energievoorziening en uit zorg voor het milieu tegen de ontmanteling van de kerncentrales gestemd. Wij vragen dan ook dat men terugkomt op de beslissing om uit de kernenergie te stappen.

Inzake de gerechtelijke achterstand in Brussel werd nog geen enkele specifieke maatregel getroffen. Als gevolg hiervan zullen de burgers en de bedrijven die afhangen van de rechtbanken van de hoofdstad, nog heel wat jaren het slachtoffer blijven van rechtsweigering. Wat betreft de processen die werden aangespannen tegen de oppositieleden, is de beperking van het recht op hoger beroep ondenkbaar in een rechtsstaat.

Het FN is verheugd over het plan van de regering om de volksraadpleging op het gewestelijke niveau in te voeren.

Daniel Ducarme verklaarde dat het integratiebeleid faalde. Dat klopt, al was zijn verklaring gekleurd door verkiezingskoorts. Het is de leiders

social-chrétien, du temps où ils gouvernaient, n'ait compris ou pensé que le meilleur moyen d'entretenir les anciens était de promouvoir une natalité suffisante. Une fois de plus, il nous faut constater que le programme du gouvernement ne prévoit aucun développement en ce sens, aucune politique familiale digne de ce nom.

A cet égard, il est important de faire une mise au point, particulièrement à l'attention des politiciens qui écrivent dans les petits journaux carolorégiens. Le FN ne propose pas de renvoyer les femmes dans leur foyer. Il propose d'accorder une allocation parentale à celui qui, père ou mère, décidera de s'occuper à temps plein de ses enfants. Ces personnes devront également être aidées à se réintégrer dans le monde du travail, une fois l'œuvre d'éducation accomplie.

En ce qui concerne l'environnement, un pays qui a solennellement prévu de sortir du nucléaire, sans tenir compte de la position des autorités européennes et sans garantie de solutions de remplacement suffisantes et non polluantes, ne devrait plus, en toute logique, consacrer un seul euro à la recherche sur des réacteurs. Soutenir, comme annoncé, la recherche sur les réacteurs de la quatrième génération, c'est reconnaître que la décision de sortie du nucléaire n'est pas certaine.

Le FN a voté contre le dégagement du nucléaire pour des raisons de sécurité et d'approvisionnement énergétiques et pour des motifs écologiques. Il se réjouit donc que le gouvernement soutienne la recherche sur les réacteurs de la quatrième génération et il demande qu'on ait le courage d'avouer à la population que si l'on veut se rapprocher des normes de Kyoto, on devra revenir sur la décision de sortie du nucléaire.

Le gouvernement promet, comme il y a quatre ans, une justice plus efficace. Il parle de mesures de résorption de l'arriéré judiciaire en général - c'est un air que nous avons déjà entendu -, mais il a bien soin d'éviter la question de l'arriéré judiciaire bruxellois. C'est reporté à plus tard. On nous donnera connaissance des mesures à prendre ultérieurement. Cet arriéré judiciaire bruxellois est causé par une incroyable pénurie de magistrats due aux disputes linguistiques et communautaires.

Les négociateurs de l'accord gouvernemental, qui ont évité toute fâcherie communautaro-linguistique, n'ont prévu aucune mesure spécifique qui permettrait de compléter le cadre judiciaire bruxellois.

En conséquence, les citoyens et les entreprises qui dépendent des tribunaux de la capitale devront encore, durant de nombreuses années, vivre dans un régime de déni de justice organisé par le pouvoir politique lui-même. Il est cependant une matière qui échappe à la lenteur judiciaire: celle des procès qui sont intentés aux membres de l'opposition qui ne font pas partie des formations traditionnelles.

Jusqu'à ce jour, les mesures destinées à résorber l'arriéré judiciaire bruxellois, c'était le monstre du Loch Ness de la politique judiciaire belge. On en parlait toujours mais on ne le voyait jamais.

Aujourd'hui, on l'a tué, tout simplement en l'ignorant. A moins que la solution ne réside dans cette petite phrase qui devrait en toute logique faire frémir tous les démocrates et tous les justiciables. Si j'ai bien lu, on va instaurer une évaluation des seuils pour l'accès à l'appel. Nous pensons que l'appel est un droit fondamental du justiciable. Il est inimaginable, dans un Etat qui se veut de droit, de limiter ce droit et d'exposer les citoyens à l'arbitraire et au pouvoir discrétionnaire d'un

van dit land niet te doen om integratie maar om interculturealisme. De regeerverklaring rept met geen woord over immigratie en asiel. Aangezien het integratiebeleid faalt, moet het immigratiebeleid volgens ons uitgaan van een immigratiestop, moeten we alle illegalen terug naar huis sturen en de naturalisatievoorwaarden verstrengen.

Met betrekking tot de Europese Unie deelt het FN het standpunt van de regering over de Turkse toetreding niet. Het Turkse regime staat te ver van de mensenrechten. Bovendien is dit land alleen door een smalle strook land met Europa verbonden.

Hoewel de regering het voortouw wil nemen inzake het Europese defensiebeleid, demobiliseert en vermindert ze de krijgsmacht voortdurend. Ons leger was nog nooit zo zwak als vandaag.

Wat het Afrikaans beleid betreft, is tegenstrijdigheid troef. Men wil Congo helpen, maar men weigert er militairen naartoe te sturen : men wil er op grote schaal hulp bieden, maar de regering maakt zich op om die bevoegdheid naar de gewesten over te hevelen.

Inzake de mondialisering en de eerlijke handel, vinden wij dat de producten uit de Derde Wereld niet op een milieuvriendelijker manier mogen worden vervaardigd dan bij ons, dat zij niet mogen worden vervaardigd door kinderen of in schandalige sociale omstandigheden, dat zij de Europese producten die noodzakelijk zijn om een redelijke autonomie op voedselvlak van het oude continent te garanderen niet mogen verdringen en dat zij in verscheidene arbeidsintensieve industriële sectoren gecontingenteerd of belast moeten blijven.

Wat de wet betreffende de universele bevoegdheid betreft, toonde ons land voor één keer het goede voorbeeld omdat zij het moeilijk maakte criminelen die tot

seul juge qui statuerait définitivement parce que le gouvernement n'a pas la volonté politique de remplir le cadre des magistrats bruxellois et d'entretenir un appareil judiciaire à la hauteur de milliers de lois et de règlements, source inévitable d'infractions et de conflits innombrables.

En ce qui concerne le projet de mutualisation de la défense en justice, Mme Onkelinx a raison de souligner que certains avocats coûtent cher. Nous en connaissons même qui coûtent très cher. L'ancien président du PS, Guy Spitaels, ne fut d'ailleurs pas le dernier à s'en plaindre.

Quant à la consultation populaire, le FN se réjouit que le gouvernement ait l'intention de faire le nécessaire pour installer cette dernière au niveau régional. Fidèle à son programme, le FN insiste sur la consultation d'initiative populaire qui doit également être prévue sur la base de la récolte d'un nombre suffisant de signatures d'électeurs. Le résultat de cette consultation doit avoir force de loi. Enfin, pour le FN, le système de la consultation populaire doit être appliqué à tous les niveaux de pouvoir, y compris à l'échelon fédéral.

J'en viens à l'immigration. Durant la campagne électorale, le responsable d'un parti traditionnel ayant accès aux médias a osé dire une grande vérité qu'au FN on n'arrête pas de proclamer sans accès aux médias. Daniel Ducarme a déclaré que la politique d'intégration était un échec. Une grande partie de l'établissement politique a crié au scandale, quoiqu'un très grand nombre d'électeurs aient apprécié. Daniel Ducarme a dit la vérité, mais nous savons que sa déclaration était purement électoraliste, un effet d'annonce dans le genre des partis de l'ancienne et de la nouvelle majorité. Le gouvernement voudrait bien intégrer, mais il souligne que cette mission relève principalement des communautés. En réalité, aujourd'hui, pour les dirigeants de ce pays, il n'est plus question d'intégrer, on se contente d'essayer de faire coexister des groupes ethniques et des communautés qu'on souhaite "interculturaliser".

Ce mot est un affreux néologisme dont l'Académie française se serait bien passé, vilain cadeau fait par le gouvernement belge à la si belle langue française. L'afflux d'étrangers à la démographie galopante est tel dans certaines villes et régions du pays que l'appareil scolaire et culturel est incapable de communiquer convenablement nos langues nationales, nos usages, nos valeurs. Au lieu d'intégrer, on va laisser se développer, on va encourager le communautarisme. A défaut de politique d'intégration résolue, les autorités ne pourront pas faire autrement que de reconnaître les particularismes de certains groupes ethniques et religieux importants et prolifères, de laisser se développer des pratiques en totale contradiction avec les valeurs fondamentales comme l'égalité des sexes, le mariage monogame, une conception pacifique de la religion. Mis à part le projet de rénovation de certains quartiers urbains et l'aménagement des centres fermés, en matière d'immigration et d'asile, la déclaration gouvernementale est ou silencieuse ou imprécise. Elle n'est pas de nature à rassurer les citoyens électeurs, de plus en plus nombreux, qui ne font plus confiance aux partis traditionnels pour résoudre les problèmes de société importants.

Vous me direz que le FN devrait s'en réjouir puisque c'est à son avantage électoral. Je répondrai que ce n'est pas une vocation heureuse, un service sympathique, de devoir grandir sur les ruines causées par la faiblesse et l'imprévoyance des uns et l'aveuglement des autres.

Autrement dit, je préférerais m'occuper de mes malades plutôt que de devoir vous exoliquer que Daniel Ducarme avait raison de me donner

dus ver vrijuit waren gegaan, te berechten. Maar waarom is onze minister van Buitenlandse Zaken "overstag gegaan"?

Het volstond dat Uncle Sam de wenkbrauwen fronste om de eerste minister te doen achteruitkrabbelen. Hij is inderdaad zeer wispelturig: na de regenboog kiest hij voor paars, de kleur die volgens psychoanalytici het minst populair is en symbool staat voor dood en rouw.

Laten wij bidden dat de regering komaf maakt met het ancien régime dat het lijden van het volk bestendigt en de onveiligheid in stand houdt.

In Wallonië en Brussel hebben 150.000 moegestreden burgers hun stem aan het Front National gegeven. Ik vertegenwoordig hen hier en zal hen niet verraden.

raison et que le programme gouvernemental ne va pas du tout dans le sens d'une meilleure intégration.

C'est parce que la politique d'intégration est un échec depuis de nombreuses années que nous pensons qu'il convient de pratiquer une politique d'immigration niveau zéro, de renvoyer tous les illégaux et de rendre plus strictes les conditions de naturalisation. Nous disons aussi que c'est une erreur de penser que l'immigration, telle qu'elle existe aujourd'hui, c'est-à-dire composée d'un tas de pauvres gens sans qualifications professionnelles, est une nécessité économique orientée vers le marché de l'emploi. Il n'y a pas, du côté de ces braves gens, les techniciens de haut niveau, les enseignants et les autres travailleurs qualifiés qui nous manquent. Ce sont des personnes qui viennent grossir les rangs du chômage, en concurrence directe avec nos compatriotes les moins fortunés et les moins formés. De plus, elles sont disposées à accepter le travail au noir, si pas l'esclavage dans les ateliers clandestins.

Toujours à propos de l'immigration, le gouvernement a l'intention de lutter contre la traite des êtres humains, l'usage abusif des procédures, les mariages blancs, la fraude au niveau de la recomposition familiale. Il veut aussi une application correcte de la nouvelle loi sur l'accès à la nationalité. Nous n'arrêtons pas de dénoncer toutes les erreurs de choix et d'orientation qui ont été commises dans ces matières où les nouvelles réglementations constituent des nids à procès et contestations. Le personnel administratif chargé de les appliquer est insuffisant; les dossiers traînent.

Quant à la discrimination à l'embauche, nous pensons que certaines dispositions de notre droit vont directement à l'encontre de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et, plus grave, du simple bon sens. Comment empêcher, en effet, qu'un employeur engage le travailleur qui lui semble le mieux convenir ou choisisse lui-même celui qu'il veut renvoyer?

En ce qui concerne la politique européenne, le Front national ne partage pas la position du gouvernement relative à l'adhésion de la Turquie. Ce pays n'est attaché au vieux continent que par un petit territoire qui, d'ailleurs, devrait revenir à la Grèce et les importantes minorités qui constituent l'Etat turc subissent une terrible oppression. La laïcité de l'Etat est en train de voler en éclats sous les coups d'un islamisme politique que nous imaginons modéré. Les religions et les associations philosophiques minoritaires, spécialement les chrétiens et les francs-maçons, sont interdits de construction d'églises, de temples ou de loges. Il est donc inimaginable qu'un Etat candidat à l'adhésion soit aussi éloigné que la Turquie d'aujourd'hui, encore plus que celle d'hier, des droits de l'homme.

En ce qui concerne la Défense, quand même il se veut à l'avant-plan d'une défense européenne, le gouvernement n'arrête pas de démobiliser et de réduire les Forces armées. Il prétend, comme ses prédécesseurs, que c'est pour mieux payer les derniers militaires qu'il lui reste et moderniser leur équipement. Notre armée n'a jamais été aussi faible qu'aujourd'hui. Comment penser que le mauvais élève de l'OTAN que nous sommes pourrait demain tenir dignement son rang dans le concert militaire européen rénové? Dans ces conditions, il est difficile de prendre au sérieux les anciens et nouveaux ministres des Relations extérieures et de la Défense, qui menaçaient d'interdire notre espace aérien aux avions des Etats-Unis.

Heureusement ou malheureusement, il est une chose qui n'a jamais tué en politique, c'est le ridicule.

Le gouvernement annonce un monde plus juste, mais en matière de politique africaine, nous nageons en plein paradoxe. On souhaite soutenir et aider le pauvre Congo, empêcher le génocide, mais on s'interdit d'y envoyer des militaires. On veut y développer une importante assistance mais, en même temps, le gouvernement fédéral se prépare à abandonner cette compétence aux Régions. Qui dit que les autorités régionales auront les mêmes priorités que les responsables fédéraux?

J'en viens à la mondialisation et au commerce équitable. A propos des produits du tiers-monde, le Front national considère quatre points. Premièrement, ils ne peuvent pas être fabriqués d'une manière plus polluante que chez nous. Les objectifs de Kyoto doivent se réaliser partout. Deuxièmement, ils ne peuvent pas être produits au prix du travail des enfants et dans des conditions sociales scandaleuses. Troisièmement, ils ne peuvent pas remplacer les produits européens nécessaires pour assurer au vieux continent une raisonnable autonomie alimentaire et énergétique. Et quatrièmement, ils doivent rester contingentés ou taxés dans plusieurs domaines industriels à haute intensité de main-d'œuvre, de telle sorte que l'Europe puisse toujours offrir une quantité suffisante de travaux sans grande qualification technique aux travailleurs européens incapables d'accéder aux techniques et aux connaissances de la nouvelle économie.

Je termine avec la loi de compétence universelle. Pour une fois, une seule, notre pays montrait le bon exemple. On allait pouvoir juger les criminels impunis, Pinochet, Castro, Mandela, pour ne citer que les plus anciens. Mais pourquoi faut-il, alors que nous étions si près du but, pour emprunter l'image footballistique en cette année du ballon rond dans nos assemblées, que notre ministre des Relations extérieures botte en touche? Sharon pourra continuer à massacrer en toute impunité d'innocents enfants palestiniens et nous devons traiter en héros G. W. Bush chaque fois qu'il enverra ses GI's déverser des tapis de bombes sur des peuples sans défense.

Pour le premier ministre, un simple froncement de sourcils de l'Oncle Sam a suffi pour lui faire baisser pavillon. Il est vrai que Guy Verhofstadt change de drapeau comme de chemise. Après le Waterloo électoral de ses alliés écolos, il n'a pas hésité à brûler le drapeau multicolore de l'arc-en-ciel avec le même dédain que celui que j'éprouve quand je boute le feu à une vulgaire bannière étoilée. Le 14 juillet, Guy Verhofstadt a hissé fièrement son nouveau fanion, monochrome celui-là, de couleur violette. Il devrait interroger son psychanalyste qui lui apprendrait que le violet est la couleur la moins aimée. Elle symbolise la mort, elle symbolise le deuil. Aussi, plaise au ciel que ce gouvernement sonnera le glas de l'Ancien Régime, celui qui maintient le peuple dans la souffrance, la misère, le chômage, l'insécurité des biens et des personnes, l'insécurité sociale, fruits de 50 ans de socialisme en Wallonie et de 150 ans de libéralisme sauvage en Europe occidentale.

En Wallonie et à Bruxelles, 150.000 citoyennes et citoyens, fatigués de lever le poing, ont préféré abaisser leur crayon pour donner leur voix au Front national. Je suis leur député, je ne les trahirai point.

Le **président**: Madame Genot, M. Bonte n'interviendra pas; il a fait biffer son nom de la liste. Aussi, vous serez la dernière oratrice pour ce matin. Douze orateurs sont inscrits pour cet après-midi. Je dois tenir les rênes car, sinon, cela va s'emballer!

02.37 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, je remercie les **02.37 Zoé Genot (ECOLO)**: Wat

quelques collègues démocrates qui sont encore là!

Je vais aborder le volet social et le volet multiculturel de la déclaration de M. Verhofstadt.

En ce qui concerne la première partie - le volet social -, nous devons l'évaluer en utilisant les critères suivants: égalité, revenus, travail et respect.

Commençons par le discours de M. Verhofstadt, le chef de file de cette coalition. La lutte contre le chômage. Excellent objectif mais, en approfondissant, ne s'agirait-il pas plutôt de la tristement célèbre "lutte contre les chômeurs"? Vous allez me dire qu'il s'agit d'une opposition bête et méchante. Non! Je lis ce que M. Verhofstadt a déclaré : "Il" – sous-entendu le contrôle de pointage – "est remplacé dès le début par un accompagnement individuel du chômeur, l'élaboration d'un parcours adapté pour décrocher un emploi, parcours qui devra être scrupuleusement suivi si le chômeur souhaite conserver son droit à une allocation". Ce "scrupuleusement suivi" demande à être creusé.

Première chose - c'est génial -: promettre des mesures que les autres devront payer car on sait que ce sont les Régions qui effectuent cet accompagnement. Personnellement, je suis entièrement pour un bon accompagnement de qualité dès le début, mais soyons clairs. Comment les Régions vont-elles recevoir un appui du fédéral pour réaliser cet accompagnement? Va-t-on conclure un accord de coopération? Va-t-on refédéraliser l'accompagnement des chômeurs?

On sait qu'un vrai accompagnement coûte cher mais cela fonctionne. Par exemple, en Région bruxelloise, il y a des ateliers de recherche active d'emplois qui fonctionnent très bien. Pourtant, c'est très contraignant, puisque les chômeurs doivent être présents du matin au soir pendant deux mois. Et cependant, il y a une longue liste d'attente. Donc, on voit très clairement que lorsque l'on offre des accompagnements de qualité aux chômeurs, ils viennent.

Si l'on est prêt à débloquer de l'argent pour fournir ces accompagnements de qualité, c'est une excellente chose. Par contre, si c'est pour mettre en place des parcours "bidons" qui n'auront comme seul but que de pousser le chômeur à la faute afin de pouvoir déclarer qu'il n'a pas suivi scrupuleusement ce parcours et l'exclure du chômage, il y a un réel problème. Je ne divague pas et je ne prête pas de mauvaises intentions au gouvernement. Non! Ce matin, on peut lire dans le "Financieel Economische Tijd" des déclarations de M. Van Quickenborne. Je recommande la lecture de l'article à mes amis socialistes qui ne sont pas là. On y lit les propos de M. Van Quickenborne : "Je pense qu'à la fin du processus, on pourra faire plus d'exclusions du chômage qu'avant".

Pour moi, l'intention du processus est très claire, c'est ce qui est écrit dans ce quotidien. Cette suppression du pointage qui paraissait si sympathique au départ – effectivement, il est totalement ridicule d'obliger les gens à se déplacer pour rien deux fois par mois - le devient nettement moins s'il s'agit d'obliger les gens à prouver leur disponibilité et, d'une certaine manière, renverser la charge de la preuve. Les obliger à prouver qu'ils sont disponibles! Sous la législature précédente, on avait réussi à éliminer les odieuses visites domiciliaires. Si c'est pour tomber maintenant dans la chasse à la disponibilité, je crois que l'on n'a pas fait de grandes avancées!

Très clairement, on essaie de passer d'un droit au chômage à un droit hyperconditionné.

het sociale gedeelte van de regeringsverklaring betreft, is het nagestreefde doel uitstekend maar we kunnen niet ontkennen dat men, gelet op de aangekondigde maatregelen, eerder van een strijd tegen de werklozen dan van een strijd tegen de werkloosheid zou moeten gewagen. De voorgestelde maatregelen voorzien in een begeleiding waarvoor de gewesten zullen instaan. Maar zullen zij over de nodige middelen daartoe beschikken? Een echte begeleiding kost geld en indien die middelen uitblijven zal men enkel een nepoplossing kunnen voorstellen die slechts één bedoeling heeft: nagaan dat de werkloze wel degelijk beschikbaar is voor een hypothetische baan.

De afschaffing van de stempelcontrole gaat dus vergezeld van de verplichting zijn beschikbaarheid te bewijzen. De bewijslast wordt dus omgekeerd en wanneer de werkloosheidsuitkering niet wordt betaald zal het OCMW de uitgesloten werklozen moeten opvangen, wat in feite neerkomt op het opzetten van een solidariteit onder de armen!

Met betrekking tot de 200.000 beloofde bijkomende banen kan men de vraag stellen welke middelen zullen worden aangewend om daartoe te komen. De gerichte beperkingen van de werkgeversbijdragen zullen tot andere files van werkzoekenden en niet zozeer tot nieuwe banen leiden.

Een andere betwistbare techniek is het bevorderen van de deeltijdse arbeid waartoe de werknemer vaak verplicht wordt om het gezinsleven met het beroepsleven te verzoenen en hier heb ik het nog niet over de daarmee gepaard gaande ongelijkheden tussen man en vrouw.

De dienstencheques worden trouwens voorgesteld als een oplossing voor koppels waar beiden werken. De minstbedeelden worden echt goed bediend! Inzake de koppeling van bepaalde uitkeringen aan de welvaart vraagen we ons af

De plus, soyons-clairs, quand on exclut quelqu'un du chômage, c'est un autre organisme qui paie puisque, de fait, les gens ne vont pas vivre de l'air du temps et s'adresseront donc au CPAS. Dès lors, ce sont les communes qui devront trinquer. C'est dommage car quelques mesures sympathiques étaient prévues pour les CPAS comme des remboursements plus rapides émanant du fédéral ou l'augmentation du revenu d'intégration. Mais l'effet de l'un va contrebalancer l'effet de l'autre.

Prendre le meilleur chez chaque partenaire, est-ce faire du "budgétairement neutre" et organiser la solidarité entre les pauvres? Si c'est cela, cela a peu d'intérêt. Par exemple, la suppression de l'article 80, qui permettait d'exclure principalement des cohabitants est en effet une excellente nouvelle. Mais si le but est d'exclure autant de chômeurs que ceux à qui on a permis de rentrer dans le système via l'article 80, de nouveau cela paraît peu intéressant.

Passons maintenant aux fameux 200.000 emplois supplémentaires. Je ne vais pas ergoter sur les chiffres car, même un emploi de qualité créé est une excellente opportunité individuelle et collective.

Je reconnais l'existence de quelques mesures intéressantes et ma collègue Mme Gerkens y reviendra: crédit gratuit pour les PME, soutien à l'économie sociale, soutien au secteur non marchand, etc.

Pour le reste, on voit toujours les mêmes vieilles recettes: réductions de cotisations qui vont grever les caisses et qui, on le sait, n'ont qu'un effet tout relatif. Recette suivante: les réductions ciblées. Il s'agit en fait de changer les gens dans la file d'attente. Certains se trouvaient à l'avant de la file pour rentrer sur le marché du travail et bien, hop! on mélange tout et on place les gens dans un ordre différent. Cette mesure a également peu d'intérêt. Je ne vois pas l'utilité de payer pour cela.

On sait très bien aussi que les réductions de cotisations sont des mesures structurelles qui n'encouragent pas des employeurs potentiels à engager s'ils pensent que la conjoncture économique n'est pas adéquate. On sait que les mesures structurelles n'ont pas d'effet sur ce type de politique auprès des employeurs.

J'en viens au temps partiel. C'est génial! Quand vous avez 100 emplois, vous les coupez en deux, cela fait 200 emplois, vous les coupez en 3, cela fait 300 emplois! Pour "faire du chiffre", c'est une excellente chose. Si c'est pour mener une véritable politique d'égalité entre hommes et femmes, c'est une très mauvaise chose.

On sait très bien que le temps partiel soi-disant "choisi" l'est en fait très rarement dans le sens où il est soit imposé par l'employeur – actuellement, plus aucune caissière de chez "Carrefour" ne se voit proposer un emploi à temps plein –, soit les femmes s'y résolvent parce qu'on ne leur permet pas de concilier vie familiale et vie professionnelle de manière épanouissante.

C'est là aussi un des grands absents de cette déclaration: on ne parle plus de politique d'égalité entre hommes et femmes. C'était pourtant un terme cher aux féministes et aux progressistes. Il a disparu, on n'ose même plus parler de politique d'égalité des chances, qui est pourtant une expression plus libérale. On considère qu'il n'y a plus d'inégalités salariales, plus de pauvreté particulière dans les familles monoparentales, autrement dit là où le chef de ménage est une femme. C'est assez dommage.

hoe u de vereiste middelen zal vinden zonder een algemene sociale bijdrage, een CO2-taks en zonder de grote vermogens extra te belasten.

De toekomst van de pensioenen en van de sociale zekerheid komt dus in gevaar.

De voorstellen op het gebied van asiel, immigratie en burgerschap zijn povertjes en fobisch.

Men beweert echter een verdraagzame multiculturele samenleving na te streven.

Dat doen zonder de buitenlandse inwoner burgerschap te verlenen is politiek bedrog: hoe ver staat het met het stemrecht voor vreemdelingen dat voor de PS een absolute voorwaarde was om tot de regering toe te treden?

Dat doen door de uitoefening van het asielrecht te beperken is onbillijk: de kandidaten krijgen als antwoord dat de behandeling van hun verzoek zal worden versneld terwijl enkel een regularisatie een realistische en menselijke oplossing zou zijn. Daarenboven wordt de mogelijkheid om bij de Raad van State beroep aan te tekenen, beperkt.

Dat doen en tegelijkertijd de rechten van de vreemdelingen niet waarborgen is niet logisch: de discretionaire bevoegdheid van de dienst Vreemdelingenzaken - een bestuur dat slecht werkt - moet worden omkaderd.

Dat doen en de grenzen afsluiten getuigt van blindheid: aan immigratie wordt niet gedacht en in naam van de strijd tegen de mensenhandel worden enkel controle- en repressiemaatregelen in het vooruitzicht gesteld. Ook op het gebied van de gezinshereniging blijft elke positieve maatregel uit.

Dit afwijzend beleid en dit uitblijven van beleid leiden ertoe dat mensen trachten clandestien het land binnen te komen en dat nieuwe uitwijzingen worden voorbereid. De humaniserina die bestaat in het

Autre monstre du Loch Ness qui, je l'espère, sera arrêté dès la fameuse table ronde des partenaires sociaux: le plafonnement des cotisations qui représente le contraire de la solidarité. Je fais confiance aux partenaires sociaux pour le stopper.

Un autre aspect concerne l'encouragement aux services de proximité et aux chèques-services. Il s'agit a priori d'une bonne idée puisque cela permet de remettre des gens dans de réels emplois. Mais étant donné qu'on a décrit cette solution comme étant celle pour les couples à deux revenus, je tiens à faire remarquer que bon nombre de ménages ne disposent pas de deux revenus et auraient besoin de pouvoir s'adresser à ces services de proximité. Par conséquent, s'il s'agit de permettre aux plus riches d'avoir des réductions fiscales, on se demande à nouveau si c'est vraiment là qu'il faut mettre les maigres sommes pouvant être débloquées.

Dans la déclaration de M. Verhofstadt, nous pouvons également lire que "des efforts seront à nouveau consentis pour les allocations les plus modestes, entre autres par une liaison au bien-être pour certaines d'entre eux". Cette liaison est en effet indispensable, sinon cela correspond à un appauvrissement progressif des gens vivant de ces allocations.

Mais sans argent, on ne peut rien faire! On n'en sortira pas. C'est à ce niveau que se situe le réel problème de toute cette déclaration: pas de recettes nouvelles. Pas de cotisation sociale généralisée, pas de taxe CO₂, pas de participation des fortunes! On en est donc réduit à redistribuer les cartes entre pauvres. C'est peu intéressant...

De plus – soyons clairs –, si on dépense ce que l'on n'a pas, on hypothèque notre avenir en termes de pension et de sécurité sociale. Et qui voit-on pointer le nez? La régionalisation et la privatisation. Je pense que ces deux hypothèses font plaisir à certains mais, franchement, cela ne me paraît pas opportun.

Le deuxième volet de mon intervention concerne le domaine Asile-immigration-citoyenneté. Durant la législature passée, quelques belles avancées ont pu être réalisées: la régularisation et la naturalisation simplifiée. Mais dans cette déclaration, on reste dans le verbe et dans le très timide, pour ne pas dire le phobique. On considère que les étrangers sont une source de problèmes, or ce n'est absolument pas le point de vue d'Ecolo.

Prétendre promouvoir une société multiculturelle et tolérante tout en continuant à dénier toute citoyenneté aux résidents étrangers est une imposture politique totale et une trahison par rapport aux multiples promesses faites en campagne. Où est passé le droit de vote des étrangers? Le Parti socialiste s'était engagé à en faire une condition incontournable dans de multiples débats. Le MR avait juré que ce droit serait acquis. Aujourd'hui, il n'est nulle part. J'espère que le Parlement va pouvoir très rapidement se pencher sur ce sujet puisque telle est la maigre promesse qui est faite.

Ensuite, prétendre promouvoir une société multiculturelle et tolérante en s'efforçant de limiter au maximum l'exercice du droit d'asile est assez inique. En effet, à l'heure actuelle, on constate que la procédure d'asile doit être revue et ne dites pas que nous ne proposons rien. Des nouvelles procédures sont sur les tables; il y a moyen d'en discuter. Il nous paraît important de garantir une réelle protection de tous les réfugiés, d'améliorer la procédure. Or, nous n'avons aucune réponse. Un certain nombre de candidats attendent déjà depuis longtemps une

oprichten van afzonderlijke afdelingen voor gezinnen in de gesloten centra is boerenbedrog.

Racisme en discriminatie bij indiensttreding zouden op een meer efficiënte manier zijn bestreden indien men een duidelijker houding had aangenomen en indien het openbaar ambt was opengesteld en de procedure om een werkvergunning te bekommen, was vereenvoudigd.

Ecolo blijft waakzaam maar is verheugd over het positieve antwoord dat wordt gegeven aan het probleem van de niet-vergezelde buitenlandse minderjarigen en de afschaffing van de dubbele straf die niet meer dan billijk is en waarvoor zelfs de heer Sarkozy is gewonnen.

Wat het multiculturele betreft getuigt dit akkoord van een samenleving waar het onveiligheidsgevoel en de vrees overheersen.

réponse; or la seule qu'on leur donne est une expulsion ou continuer à laisser traîner leur dossier. Cela nous paraît assez inhumain.

Un des rares aspects qui soit abordé est la restriction de l'exercice du droit de recours devant le Conseil d'Etat. Nous sommes aussi partisans de revoir ce type de procédure mais uniquement lorsque nous aurons en même temps correctement encadré le pouvoir discrétionnaire de l'Office des étrangers. On sait que l'Office des étrangers est l'exemple archétypal de l'administration qui ne fonctionne pas. Tous les ingrédients sont réunis: l'arbitraire, le non-respect des personnes s'adressant à lui, la non-information, la non-réponse aux avocats. Il s'agit réellement de l'administration la plus opaque et la moins bien organisée!

Autre aspect: on prétend créer une société multiculturelle et pourtant on cadenasse les frontières. On ne prend pas en compte l'immigration qui pourtant est là, de fait. Je ne sais pas si vous allez parfois vous promener dans la ville mais l'immigration est là et il serait temps de l'encadrer. Se mettre les mains sur les yeux et dire que cela n'existe pas, ça ne fonctionne pas. La seule chose qu'on propose, ce sont des mesures de type répressif comme le contrôle des visas, soi-disant au nom de la lutte contre le trafic des êtres humains. C'est assez illusoire, comme on peut le voir pour l'instant avec l'histoire des Équatoriens.

Qui plus est, il n'y a pas trace de mesures positives en matière de regroupement familial. Chaque fois que vous introduisez une demande de mariage avec un étranger, c'est considéré d'office comme un mariage blanc. Je connais des gens qui ont des enfants et on considère qu'ils ont fait un mariage blanc. Pour la personne chargée de la simplification administrative, il y a là beaucoup de boulot. A Bruxelles, ces démarches représentent un an et demi à deux ans de paperasse, ce qui est assez pénible.

Ici, on n'a que des politiques du "non" ou des non-politiques qui vont aboutir inexorablement à fabriquer des clandestins et à préparer de nouvelles expulsions. On parle de l'humanisation des centres fermés, de sections distinctes pour les familles. Cela relève de la mystification parce que c'est déjà le cas au 127bis. Est-ce un prétexte pour augmenter le nombre de places dans les centres fermés? C'est à surveiller.

Par contre, on ne peut que se féliciter de la volonté de lutter contre le racisme et les discriminations à l'embauche mais je crois que la meilleure manière de le faire est d'avoir soi-même, en tant que gouvernement, une attitude plus franche et plus ouverte par rapport aux gens qui sont ici, chez nous. Il s'agit également d'ouvrir la fonction publique – on en a beaucoup parlé pendant la campagne - mais aussi d'améliorer la procédure du permis de travail. Cela, c'est réellement permettre à un maximum de personnes l'accès au marché de l'emploi.

Un autre point positif est l'ébauche d'une réponse au problème des mineurs étrangers non accompagnés. On espère que cela va se concrétiser et on reste vigilant. Il n'y a pas d'engagement clair du gouvernement sur la fin de la présence de mineurs dans les centres fermés. L'abrogation de la double peine n'est pas une faveur mais une mesure d'égalité. Même M. Sarkozy le fait en France. Il est urgent que ce qui a déjà été réalisé prenne place dans les textes.

Dans le domaine du multiculturel, le MRAX (Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie) a fait état d'une société craintive et sécuritaire. C'est en effet là que nous en sommes et c'est dommage.

De **voorzitter**: Collega's wij hebben onze voormiddagvergadering goed gevuld. Notre matinée a été bien remplie.

Il nous reste douze orateurs pour cet après-midi. Er blijven nog 12 sprekers over voor vanmiddag. Ik denk dat de regering zal kunnen antwoorden rond 17.30 uur. Et si nous travaillons bien, nous pourrions, pour une fois, voter avant 19.00 heures. Ce serait un beau succès pour une déclaration gouvernementale.

Aan éénieder wens ik smakelijk eten. Je vous souhaite un bon appétit.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 13.03 heures. Prochaine séance le mercredi 16 juillet 2003 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 13.03 uur. Volgende vergadering woensdag 16 juli 2003 om 14.15 uur.